

ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ  
ΚΑΡΔΙΑΣ

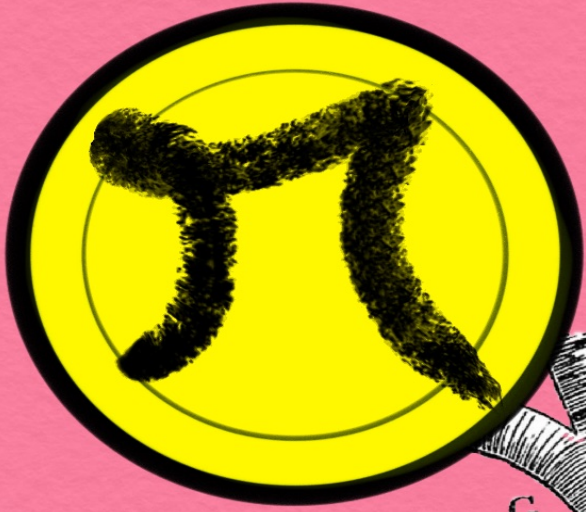
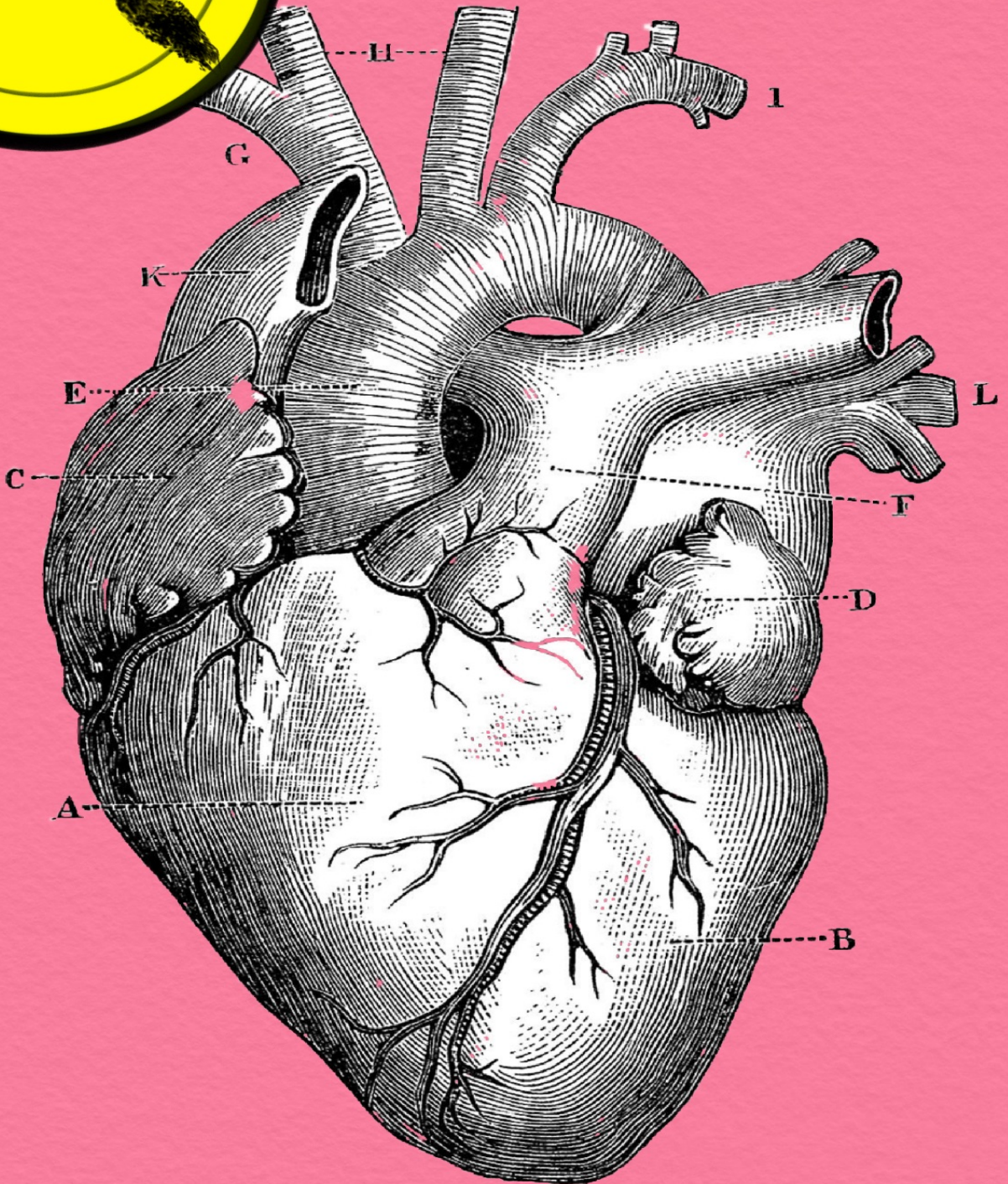


Fig. 37.



# ἘΞ

ἄλλοι ἄλλοι	ι
ἄλλοι ἄλλοι	ε
ἄλλοι ἄλλοι	ς
ἄλλοι ἄλλοι	η
ἄλλοι ἄλλοι	α
ἄλλοι ἄλλοι	ι
ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι	ι
ἄλλοι ἄλλοι	ι
ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι	ε
ἄλλοι	α
ἄλλοι ἄλλοι	ς
ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι	ς
ἄλλοι ἄλλοι	ς
ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι	ε
ἄλλοι ἄλλοι	η
ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι	ς
ἄλλοι ἄλλοι	η
ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι	ε
ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι	ε
ἄλλοι ἄλλοι	ε
ἄλλοι ἄλλοι ἄλλοι	ε

# תעודת זיווג

הנני מודיע בזה כי היום יום כ"ב שבט ה'תשס"ב  
נשואים ונשואות הן מר יצחק יוסף יעקב ו  
מרת רחל מיכל רותם בנות הרב  
הנשואים נשואים זה לזה ונשואות זו לזו  
ביום הזה ונשואים ונשואות הם בני זוג  
בני זוג ונשואים ונשואות הם בני זוג  
בני זוג ונשואים ונשואות הם בני זוג  
בני זוג ונשואים ונשואות הם בני זוג  
בני זוג ונשואים ונשואות הם בני זוג

יצחק יוסף יעקב ורחל מיכל רותם

אנו מודיעים בזה כי היום יום כ"ב שבט ה'תשס"ב  
נשואים ונשואות הן מר יצחק יוסף יעקב ו  
מרת רחל מיכל רותם בנות הרב

נשואים ונשואות הן מר יצחק יוסף יעקב ו  
מרת רחל מיכל רותם בנות הרב  
נשואים ונשואות הן מר יצחק יוסף יעקב ו  
מרת רחל מיכל רותם בנות הרב

נשואים ונשואות הן מר יצחק יוסף יעקב ו  
מרת רחל מיכל רותם בנות הרב  
נשואים ונשואות הן מר יצחק יוסף יעקב ו  
מרת רחל מיכל רותם בנות הרב

# ԻՎ ԿԱՐՏԵՍ

jarvam qaS latlh qaD! qaDvamvaD tIhIngan Hol qID chu' qonnIS qaD  
jeSwI'ma'. Haghrup Hoch laDwI'ma' 'e' vItul, Hawchu'mo' qID DIHevbogh!

qatlh jatlh nuch: « jIHvIp »?  
Doqmo' pormeyDaj!  
-vISIruS, QapwI'a'

« Qun tu'lu'a'? »  
« HISlaH »  
« nuq 'oH 'uy' DIS? »  
« wa' tup »  
« nuq bIH 'uy' 'ewromey? »  
« Huch mach »  
« Huchllj mach noblaH'a'? »  
« HISlaH, tup loS. »  
-marqo

*vISIruS, 'eSrIv qaD cha'DIch QapwI'a' SoH! pInaDqu' 'ej  
tuqlIj wInaDqu' je! Qapla'!*

patlhmey 'ej tevmey:

- yIvbeH Hev vIttlhegh nIv QapwI'a'
- 'ej vay'e' Hevba' Hoch jeSwI'! DeghHom Hev je jeSwI'ma'!

QAI YAI

ITVPEI QEV

jarvam *DIS 2889* mughlaHmeH DeSDu', ghaHvaD chu'bogh mu'mey II' 'otHa' math. Daq pong tutlh bIH mu'mey HochHom'e' 'ach mI', yuQQeD bopbogh De' je DIHevpu' je.  
math, pItlho'!

baStan

Boston

bIQ notron

waterfall

*curtain, drape* je 'oS *notron* 'ach *portcullis, portcullis* rurbogh lojmlt je 'oSlaH.

boSporoS

Bosporus

ju'pIter

Jupiter

marIS

Mars

cha' pong ghaj ju'pIter, marIS je, Hoch yuQ je. QeD pong'e', pongqoq'e' je ghaj. *Sol loS, Sol vagh* je bIH QeD pongmeychaj'e'.

nayeghra

Niagara

parIy

Paris

vllaDelvIya'

Philadelphia

wa'SInganDIySIy

Washington, DC

not *DIySIy* lunop tlhIngan jawtaHvIS.

wejmaH'uy'

30,000,000

wejvatlhblp

30,000,000

*30,000,000* jatlhmeH *wejvatlhblp*,  
*wejmaH'uy'* je jatlhlaH vay'.

*mu'meyvam chu' muchmeH ghItlh'e' qonta'bogh marq 'oqranD DalaD  
DaneHchugh, vaj tlhIngan Hol QIn tetlh yInaw'.*





qonta' Jules Verne

mughta' DeSDu'

QI'tu' rurbogh DI'ruj luDab tera' vatlh DIS poH cha'maH HutDIch nganpu' 'ach ngoDvam luSovbe'law' chaH. chaHvaD Dajbe' DojwI'mey DuHmoHta'bogh Human Ser'a'. vIbHa'chugh chaH 'ej bovmaj luSuchlaH chaH net jalchugh, vaj bovchaj, bovmaj je patlhmoHlaH 'ej chaq tayqeqmaj Ser'a'na' luyajchoH 'ej Dojbej vengchaj vur chaq 'e' luyajchoH. chaq tagha' wejvatlh 'uj juchbogh tawmey'e', Hutvatlh 'uj juchbogh juH qach'e' je, Hat pup je, muD Duj Dojmey, muD lupwI' Dojmey je ngaSbogh chal'e' je Ho'qu'choH. Dojbej veng'a'meychaj Dabbogh wa'maH'uy' ghotpu'. wa'SaD ben vengHom neH bIH parly'e', lanDan'e', berlIn'e', nuyorgh'e' je. bovmaj vengmeyvetlh DabqI' yughbogh tawDaq lupwI' SubHa' luH Sarghmey-teH! Sarghmey! tlhoS ghu'vam jallaHbe' vay'! bIQ Duj, lupwI' mIr je Duy' qawchugh chaH 'ej pIj puy 'ej QIt vIH bIH 'e' qawchugh chaH, vaj muD lupwI' mIr Qejchu' bovmaj SuchwI'vetlh. 'ej Surmen 'och'e' luQejqu'bej je! bIQ'a'Daq Dat bIH lutu'lu' 'ej bIHDAQ qaStaHvIS wa' rep Sochvatlh vaghmaH qell'qam IIDlu'! toH! ghogh Habli', HaSta jIH je lumaSlu'be'a', jan tIQ 'oghta'bogh Morse, Hugues je luqellu'chugh? chu'bogh De' potlh ngeHmeH yapbe'qu'a' janmeyvetlh Dochaj?

Huj! ngoD'e' Sovbogh no'ma' bIH Sermey'na'vam ghanroqmaj'e' 'ach tlhoy ngoDvetlh qImHa'taH chaH. qaStaHvIS Hoch Human qun, taHbej je tuj, SeS, 'ul je. pIm Hap Surma', tamler Surma' je, ngIq pay'an ru' walmeH mIwmo' neH 'e' lutobbe'a' HanwI'pu', DorDI' vatlh DIS poH wa'maH HutDIch?

ngIq pay'an walmeH mIw pIm ngu'meH poH law'qu' poQlu' 'e' HarmeH Qatlh, wejHa' Surma' rarchuqmeH wanI'vam bopbogh De'vam potlh tu'lu'ta'mo'. qen neH ngIq pay'an walmeH mIw lIngqa'laH tej tlhoS 'e' HarlaHbe' vay'.

'ach teHbej 'ej DIS 2790 neH qaS wanI'vam potlh. wa'vatlh ben qaS wanI'vam 'ej ngoy' Oswald Nyer noy.



Human Segh boQwI"a'na' ghaH loDvetlh'e'! latlh yajchoHchu'ghach law'qu' qaSmoH yajchoHchu'ghachDaj'e'! 'oghwI' Doj pIlmoH wanI'vam. chaH'e', qImroq tuj tuj chargh 'ej jonlaH 'ej Satlh boQqu' 'ej vaj James Jackson janmey Dun nguSDI' DuHlaH je chaH. jul tIH jonbogh vI'wI'mey, 'ul'e' lIngbogh yuQmaj botlh vI'wI'mey 'oghta' 'oghwI'vam Dun. vabDot HoS lIngbogh Dochmey Sar (bIQtlq chong, yIb but, bIQtlq, latlh je) vI'meH jan 'oghta' ghaH. latlh jan 'oghta' je: HoS choHwI' 'oH. vI'meH janvo' Surma' HoS jonlaH. Surma'vam jonDI', tuj, tamghay, 'ul, Hap Surma' joq DalaH. Surma'vam jonpu'DI' janvam 'ej Qu' turnISlu'bogh turlu'meH turlu'ta', loghDaq ngeH 'oH.

teH! janmeyvam 'oghta'DI' loDvam, taghDI' Serna'. lo'meychaj toghlaHbe' vay'. qImroq bIr bIrqu'be'moHmeH qImroq tuj tuj jonlu'ta'bogh lo'lu' 'ej Satlh boQchu' mIwvam'e'. muD DujvaD Surma' jonlu'ta'bogh ngeHlu'mo', Dubchu' malja'mey. 'ul lIngtaH janmeyvam 'ej vaj 'ul 'aplo'mey, mIqta' joq lupuQlu'be'taH. bIHmo' wovmoHwI' HujmeH pagh meQnISlu' 'ej pagh tujnISmoHlu'. not laSvargh QapmoHmeH HoS tlhuchlu' 'ej vaj wa'vatlhlogh ghup yuQmaj lIngmeH laH.

...

toH! wa' Daq le'Daq Hoch Dochmey Doj lutu'lu'—*tera' QonoS* chalqach 'oH Daqvam'e'. qen Universal-CityDaq mutlhlu'ta'. 'amerI'qa' mon 'oH vengvam'e' 'ej vaSbogh tawDaj wa'netlh javSaD chorghvatlh cha'maH wejDIchDaq tu"egh *tera' QonoS* chalqach.

nuq jatlh *nuyorgh QonoS* cherwI', Gordon Benett, DaHjaj boghqa'chugh 'ej DuHmor rurbogh chalqachvam leghchugh? nagh chIS, qol'om je yugh reDDaj 'ej vu'wI' ghaHbej Benett northham, Francis Benett. qaStaHvIS cha'maH vagh puq poH *nuyorgh QonoS* SeHtaH Benett tuq. cha'vatlh ben 'amerI'qa' SepjIjQa' mon mojHa'DI' wa'SIngtaNDIySIy 'ej 'amerI'qa' SepjIjQa' mon mojDI' Universal-City, qum tlha' De' chu' ghItlh malja'. De' chu' malja' tlha'be' qum net tul!—'ej veng chu'Daq QapchoHDI' De' chu' malja', per chu' lo'choH: *tera' QonoS*.

'ej De' chu' ghItlh malja'vam SabmoH'a' Francis Bennet loH? ghobe'! vabDot De' chu' ghItlh malja'Daj HoSqu'qa'moHchu' 'ej vaQqu'qa'moHchu' vu'wI'a' chu'! De' chu' muchmeH ghogh Habli' lo'choH 'e' nab ghaH. Hoch po *tera' QonoS* QummeH ghogh lo'lu'; navDaq De' chu' ghItlhlu' 'e' qa'. De' chu' muchmeH Ho'DoS tIQ 'oH De' chu' ghItlhmeH mIw. DaH lIvuQbogh De' chu' ghojmeH De' chu' 'IjwI', De' chu' ja'wI', woQtej ghap, HanwI' ghap 'IjnIS neH. Hoch jaj



De' chu' ghItlh HevmeH mab qI'pu'be'chugh vay', vaj ghogh Habli' raywalDaq De' chu' much DillaH ghaH.

De' chu' ghItlh malja' tIQ vaQqa'moH chamvam chu' 'oghta'bogh Francis Benett. jar puS qubbID neH Hoch jaj De' chu' ghItlh chu' DIImeH mab qI'pu' chorghmaH vagh'uy' nuvpu' 'ej wejSaghan DeQ ngaS De' chu' ghItlh malja' vu'wi' 'ej ghurtaH lo'laHghachDaj. mIpvammo' yaHnIv chalqachDaj chu' chenmoH. chalqach'a' 'oH. wa' vI' vagh qell'qam 'ab nglq loS reD. bebDaq joqtaH SochmaH vagh DujtlhuQ cha'bogh 'amerI'qa' SepjIjQa' joqwI' Dun.

voDleH lulajqang 'amerI'qa' SepjIjQa'nganpu' net jalchugh, vaj DaH 'amerI'qa' voDleH ghaHbej Francis Benett'e', De' chu' ja'wi' pIn'a' ghaHmo'. choHon'a'? 'a lojmitDaj HurDaq qev Hoch Sep gharwI'a', 'oSwI' je. chaHvaD qeSHom neH nobmeH qoy'. naD 'e' lutlhob. chaH boQmeH malja'Daj HoSghaj lo' 'e' lupOQ. HanwI' tungHa'bogh, meHghem chenmoHwI' QaHbogh je, 'oghmeH jInmol DIlbogh je Itogh. chuQun ghaHbej 'ej vumqu'. not leS. pa'logh Hoch Qu' turbogh DIghlaHbe'bej vay'. Do' bovDaj loD motlh HoS law' pa'logh loD motlh HoS puS, porghQeDchaj nIvmo', mI'meH mIwchaj nIvmo' je. meqvam napmo' qaStaHvIS javmaH chorgh DIS yIn Human motlh net pIH; wejmaH Soch DIS qa'. 'ej nIv bovDaj loDpu' pIvqu'moHtaH lerup Hutlhchu'bogh Soj. wej lay SoplaHbogh vay' 'oghlu'ta' 'ach Iib chamvam chu' 'ej SoplaH nuv motlh tIhuHtaHvIS neH tugh net pIH.

'ej DaH *tera'* QonoS DevwI' yIn wanI' motlh DaSov DaneHchugh, yIqIm. DaHjaj qaS DIS 2889 jar Soch jaj cha'maH vagh 'ej Qu' law' bambej ghaH.

...

povam vemDI' Francis Benett, qej. chorghHu' vIraSDaq ghIQchoH be'nalDaj 'ej mobmo', loQ 'IQ. ghu'vam HarlaHbej'a' ghaH? chorgh ben tlhoghchuq chaH 'ej qaStaHvIS poHvetlh lengvam ret nI' law' Hoch latlh nI' puS. motlh 'ewropDaq ghIQmeH cha' jaj, wej jaj ghap neH poQ be'nalDaj. vabDot parIy maS be'nalDaj. pplj mIvmeyDaj je'meH pa' leng.

vemDI' HaSta Habli'Daj chu'. Champs-ÉlyséeDaq latlh DuHmorHomDajDaq 'oHtaH janvam baS SIrgh megh'an'e'.

mergh ghogh Habli', HaSta je—tlhetlhbej nughmaj! tIQbej wab qenbogh jabbI'ID 'ach qen neH mIllogh labmeH mIw DuHmoHlu'ta'. chamvam chu' Qej Francis Benett 'ej 'oghwI'Daj naD be'nalDaj cha'bogh HaSta leghDI'. DaH qay'be' chaH chevboh chuq'a'.



jorchan 'IH! wa'Hu' ram qaStaHvIS lopno' jeS pagh muchpa'Daq much bejpu' Edith Benett vaj wej QongDaqDaj lItHa'. tlhoS pa' qaS DungluQ 'ach QongtaH ghaH 'ej Hoybogh ngogh tunqu'Daq QottaH nachDaj.

'ach DaH vIHchoH...jel wuSDaj...naj'a'? HIja! naj...nujDajbo' nargh pong:  
« Francis...Francis, qaSaHchu'!...»

pongDaj jatlhmo' ghoghvam ngar, loQ QuchchoH Francis Benett. QongwI' 'IH vemmoH neHbe. nom QongDaqDaj lItHa' 'ej tuQchoHmeH jan 'el.

qaSpu'DI' cha' tup yaHDaj tlhopDaq ghaH roQ jan. Say' 'ej gHIHha' jIbDaj 'ej waq tuQ 'ej Sut tuQ 'ej ghaH boQta' pagh boQDu'. tugh Qu' turchoH. maghpub qonwI' pa' 'el Francis, latlh pa' 'elpa'.

tInqu' pa'vam. pa' bebDajDaq 'oHtaH 'al'on yughbogh moQbID Dem'e'. wa' tajvajDaq 'IjwI' boHvaD wa'vatlh maghpub wa'vatlh 'ay' muchmeH ghogh Habli' lo' *tera' QonoS* qonwI'pu'.

qaStaHvIs vagh tup mev wa' qonwI' 'e' tu' Benett.

« malQa', qonwI' » jatlh Francis Benett. « 'eyqu' paqIj ret 'ay' Qav! bangDajvaD DI'ruj QeD bopbogh Seng puS'e' rIchDI' vengHomngan, bIchongqu'. Hatlh tIgh DaDelchu'! yIjeghQo', Archibald quv, yIjeghQo'! wa'Hu', SoHmo', De' chu' muchmaj HevmeH mab qI' wa'netlh nuv chu'!»

« John Last » jatlh Benett. DaH latlh ghaqwI'vaD jatlhchoH. « choyonmoHbe'. pIlmoHbe' maghpubIj! tlhoy nom lutIj Davan! 'ej DelmeH mIw'e'? bIDelnISchu', John Last, bIDelnISchu'! qonmeH Haqtaj lo'nIS qonwI' qa! buSHach ru' mIr gher>ID 'oH Hoch wanI'e'. vaj ghot HarlaHbogh vay' chenmoHlu'meH ngIq buSHach DelnISlu'! 'ej ngeDbej mIwvam, 'ul vongmeH mIw lo'lu'DI'. yab qoD wav 'ej tIhabmoH mIwvam! bIyIn 'e' yIbej, John Last! vInDa'II' vInaDbogh yIDa! Davonglu'jaj! nuq? wejHa' Davonglu' choja'a'?...toH! vaj tlhoyHa' Davonglu'!»

toy'wI'Daj qeSpu'DI' Francis Benett, latlh toy'wI'pu'Daj nuDqa' ghIq De' chu' muchmeH pa' 'el. ghogh Habli' tlhopDaq ba'taH wa'maH vagh De' chu' muchwI' 'ej 'IjwI'vaD De' chu' muchII'. qaStaHvIS ram *tera' Hochvo' De' chu' Qulta'*. pIj mIwvam'e' vu'bogh malja'vam Dellsu'. ghogh Habli' lo' ngIq D' chu' muchwI' 'ach ngIq tlhopDaq Se' choHmeH leQ tu'lu' je. HaSta jIH Se' rarmoH De' chu' muchwI'e' chaw' leQvam. vaj wab much neH naw'laHbe' 'IjwI'. wab much,

HaSta much je naw'laH. wanI' bopbogh De' chu' muchlu'DI', wanI'vetlh cha'bogh mIllogh Dojmey lumuchlu'.

wa' logh bopbogh De' chu' muchwI'vaD jatlh Francis Benett.—potlhchoHbej De' chu' muchwI' Seghvam, qen tlhetlhqu'mo' HovQeD.

« vaj nuq DaHevpu'?... »

« Sol wa', Sol cha', Sol loS je cha'bogh mIllogh vIHevpu', qaH. »

« Sol loS'e', Daj'a'?... »

« HIja! yuQvetlh wo'Daq Daw' choH'a' poQwI'pu'. lurDech HubwI'pu' qaD. »

« vaj nurur!—'ej ju'pIter'e'?... »

«pagh. wej ju'pIterngan chaDvay' DImeSHa'laH. chaq chaHvay'maj'e' Hevbe'... »

« Qu'Ilj 'oH Qu'vetlh'e' 'ej qangoy'moH, Cash! » jang Francis Benett. qej. QeD bopbogh Qulpa' 'el.

De'wI'chaj qImqu'taH HanwI' 'ej ghIqtu' Qatlhqu' buSII'. wItte' SImtaHvIS 'ej roDSer cha'maH loSDIch HaDtaHvIS HanwI'vam, reHlaw'; mI'QeD loS pab lo'bogh puq'e' rur.

qagh Francis Benett; jorwI' rur.

« toH, HIja'. jangbe'taH'a' ju'pIter?...vaj taH ghu' rap! Hu'tegh, Corley, cha'maH ben yuQvetlh DaHaDqu'choH 'e' vIqawlaw'... »

« nuqneH, joHwI'? » jang HanwI''e', ghelpu'mo' Benett. « pupbe'taH leghmeH laHmaj, vabDot wa' vI' vagh qell'qam 'aDbogh chuq'a' leghwI'maj wI'lo'DI'... »

« bIQoy'a', Peer? pupbe' leghmeH laHraj!...leghmeH laH Darang SoH'e', maqoch! neqratlhlj yItuQ! neqratlhlj yItuQ! »

ghIq CorleyvaD jatlhqa':

« ju'pIter wIrlchbe'choHhaj. maSmajvo' vay'e' wIHevpu''a'? »

« ghobe', qaH! »

« toH! DaH leghmeH laHraj yIpIchQo'! javvatlhlogh marIS Hop law' maSmaj Hop puS 'ach pIj yuQvetlh wIrl'. vaj chuq'a' leghwI' nIv boHutlhbe'... »

« bilugh! qay' ngan'e'. » jang Corley. loQ mon; ghIqtu' qelbogh tej rur.

« chIm maS 'e' Dawoq 'e' DangIl'a'? »

«chImbej Dop wIleghlaHbogh, qaH. latlh Dop'e'... »

« vaj, Corley, ma'olmeH wa' Hu' neH wIturnIS... »

« HIja'...»

« maS wIDopnISmoH! »

'ej jajvetlh Benett Qulpa'Daq SibDoHmaj but DopmoHmeH mIw 'oghchoH tejpu' puS.

Francis Benett yonmoH malja'Daj HochHom Dotlh. yuQ chu', Gandini DI'on woqta' *tera'* *QonoS* toy'bogh Hovtej. chorghvatlh'uy' wa'bIp cha'netlh loSSaD wa'vatlh loSmaH cha' vI' cha' vagh qell'qam 'aD 'oH, julDaj je joj 'ej wa'logh bavchu'meH vaghvatlh SochmaH cha' DIS, HutmaH loS jaj, wa'maH cha' rep, loSmaH wej tup, Hut vI' chorgh lup je poQ.

Doj Hovtejam 'e' Har Francis Benett, mI'vam SachmoHta'mo'.

jach « malQa'! SibI' De' chu' muchwI'vaD pojvam yIya'! Hochlogh roghvaH SeymoH HovQeD De' chu' 'e' DaSov. jajvam ngoD Datu'pu'bogh muchlu' 'e' vIpoQ! »

De' chu' QulwI' pa' mejpa', yu'wI' ghomDaq SIq 'ej noywI' yu'wI'vaD jatlhchoH:

« Wilcox Qang Dayu'ta'a'? » tlhob.

« HIja', qaH. tlhoy tInchoHmo' burghDaj bechtaH 'ej burghDaj Say'moHmeH 'ochHom lo' QelDaj. De' chu' ghItlhDaq De'vam vIghItlhpu'. »

« pup. 'ej Chapmann meqba'e', noHwI' Dayu'ta'a'?... »

« HIja' 'ej wa' DoS luqIp: DIv 'e' Har Hoch. vabDot qaSbe' meqba' net pIH Qochbe'mo' Hoch. HeSwI'Hey muHlu', qIchlu'pa'... »

« pup!...pup!... »

malja' numwI' pa' 'oH pa' veb'e'. tIq pa'vam. pagh vI' cha' vagh qell'qam 'aD. malja' nummeH vep DojmeH vu' *tera'* *QonoS* Segh net jalmeH ngeDqu'. Hoch jaj wej'uy' DeQ Suq *tera'* *QonoS* malja' nummeH vepmo'. chu'chu'bogh cham ngarmo', qIt malja' nummeH Ho'DoS chu'. chamvam chu' lIngmeH chaw' DIIDI' *tera'* *QonoS*, wej DeQ neH nob neH 'ej DaH Heghpu' 'oghwI'Daj, ghungchu'mo'. 'engDaq malja' nummeH mIllogh tInqu' Hotlh janvam. tInchu'mo', Sep HochDaq bIH leghlaH Hoch. motlh pa'vamDaq QaptaH wa'SaD HotlhwI' 'ej 'engmeyDaq tInqu'bogh mIlloghvam chum mIr HotlhtaH bIH.

'ach DaHhaj malja' nummeH pa' 'elDI' Francis Benett, Qapbe'taH HotlhwI'chaj 'ej QamtaH neH jonwI'pu', neqchuqtaHvIS ngIq DeS 'e' tu'. ghu' yajmeH tlhob Benett. jangmeH chalDaq SIq neH jonwI'pu'. SuD; bIQ'a' rur.

« Sulugh!...pup jajvam muD Dotlh » jatlh Benett tlhuptaHvIS. « 'ej vaj DuHbe' malja' nummeH mIw! nuq wIta'? SISchugh, qay'be'! 'a SISbe'. 'engmey'e' DIpoQ!... »

« bIlugh... 'IHbogh 'eng chISqu' DIpoQ! » jang jonpIn.

« toH, Samuel Mark, QeD bopbogh De' chu' Qulpa' yIjaH. pa' muDtej yISam. 'eng pargh lIngmeH mIw QulchoH ghaH 'e' vIra' ghaHvaD yIja'. nuSIghchu' muD Dotlh 'e' wIchaw'laHbe'bej! »

...

De' chu' ghItlh malja'Daj yaHmey Sar Suchta'DI', ghommeH pa' ghoS Francis Benett. pa' luloSII' Duy'a'pu', gharwI'a'pu' je lajbogh 'amerI'qa' SepjIjQa' qum. chaH qeS *tera' QonoS* DevwI' HoSghajqu' luneH. pa' 'eIDI' Francis Benett, ja'chuqu'taH Hoch SuchwI'pu'.

raSya' Duy'a'vaD jatlh vIraS Duy'a' « HIqIM. 'ewrop pu'jInDaq pagh veH wIchoHqang. 'ewrop 'ev chan 'ev Sep SeH neHchugh raSya', qay'be'chu'. 'ach 'ewrop tIng chan tIng Sep SeHjaj vIraS'e'. pov veHmaj: Rhine bIQtlq. qaghuHmoH: Sep DISIghbogh, 'Italya', 'eSpanya', 'oSteray' je, SeHchoH 'e' nIDchugh raSya', 'ombej qumwIj.

ngachwI'pu' qagh Francis Benett. jatlh « maj! raSya' Duy'a' quv, chay' DuyonmoHbe' wo'Ilj tInqu'? 'ev tIng veHraj 'oH Rhine bIQtlq'e' 'ej chan veHraj 'oH jungwoq veH'e'. bIQ'a' taD, 'atlantIq bIQ'a' je, barat bIQ'a' je bIQ'a' qIj je boSporoS je Hot raSya' wo'. DuHbej'a' noH, cham vur lo'lu'chugh? DaH vIQmoHlaH vaghmaH qell'qam IIDbogh tal. DaH wey'a' Hoch Qaw'laHchu' wa'maH qell'qam 'aDbogh 'ul tIH'a', pe'vIl bI'chu'taHvIS. Sep roghvaH Hoch SangmeH rep puS neH poQ rop'a', pom je ngaSbogh jornub'e'.

« net Sov, Benett! » jang raSya' Duy'a'. « 'ach latlh wIv wIghajbe'...chan Sepmaj SachHa'moH jungwoq vaj 'ev tIngDaq maSach 'e' wInIDnIS... »

« teH'a', Duy'a' quv? » jang Francis Benett. nguq 'e' 'ang ghoghDaj. « vaj qo' Hoch buQlaw'mo' jungwoq, jungwoq voDleH wIqaDbej! roghvaHDajvaD 'aqroS cher ghaH 'e' wIpoQ. 'aqroSvetlh pabHa'chugh vay', vaj muHlu'! puq 'Iq boghmoHchugh qorDu', vaj vav weS qorDu'vetlh. may.—'ej SoH? » DaH 'Inglan 'oSvI'vaD jatlh *tera' QonoS* Dev'wI'. « chay' qaboQlaH?... »

« juQaHnIS, Benett quv » jang 'oSvI'. « ngoQ'a'maj wIchavmeH nunaD De' chu' ghItlh malja'llj 'e' wIpoQ...»

« ngoQ'a'raj yIngu'... »

« tuqjIjQa' DantaHmo' 'amerI'qa' SepjIjQa' mamorghII'...»

« toH! » jach Francis Benett. jIm. « wa'vatlh vaghmaH ben Sepraj yot 'amerI'qa' SepjIjQa'!  
va, 'amerI'qa' SepjIjQa' mID 'oH tuqjIjQa' not 'e' lulaj'a' 'Inglangan? Sumaw'! SepwIj tlhIn vImagh  
chay' 'e' HarlaH qumIj?... »

« 'amerI'qa' SIgh 'ewrop 'e' bot Monroe vep'a' net Sov 'ach 'ewrop'e'... »

« mIDmaj 'oH 'Inglan'e' 'ej vabDot 'oH 'IH law' latlh mIDmaj 'IH puS. wIDan not 'e'  
wImevqang. »

« vaj juQaHQo"a'? »

« HIJa'. 'ej Suqapchugh, noH wItagh. vabDot wa' De' chu' ja'wI,vaD bIjatlhchugh, noH  
wItagh! »

« vaj pItlh » jatlh Duy pIIHa'. « tuqjIjQa', qa'naDa', 'Inglan chu' je SeH 'amerI'qa' SepjIjQa'.  
barat SeH raSya'. tIhab 'aSralya', nu'SIylan je! 'Inglan wo' Deq'e', chuv nuq?...pagh! »

jagn Francis Benett. jatlh « pagh? toH! 'ej ghIbralter'e'? »

...

qaS DungluQ. qepDaj vanmeH Sawlay lo' *tera' QonoQ* vu'wI"a' ghIq ghommeH pa' mej  
'ej lupwI' quSDaq ba'. qaSpu'DI' tup puS qell'qam bID IID 'ej SopwI' pa'Daj paw.

raSDaq ngop, taj, puq chonnaQ je tu'lu'. raS tlhopDaq ba'choH Francis Benett. ghaHDAQ  
Sum 'och neb puS lutu'lu'; SIchlaH. 'ej ghaH tlhopDaq 'oHtaH HaSta Habli'e'. chu'. parIy  
DuHmorHomDaj SopwI' pa' cha'. pIm parIy rep Universal City rep je 'ach qay'be'. nItebHa' megh  
luSop 'e' lunab Francis Benett, be'nalDaj je. nItebHa' nay' SopDI' cha' qab Dunbej wanI', vabDot  
Hopqu'taHvIS 'ej rI'chuqtaHvIS neH.

'a DaH chIm parIy DuHmorHomDaj SopwI' pa'.

« paS Edith! » jatlh Francis Benett. « va! be'pu' jey'e', tlhetlhbe'law' 'oH neH!... »

'ej qechvam qelpu'DI', 'och neb poSmoH. juHDaj tlhInDaq vut 'e' tIvbe' Francis Benett;  
bovvam nuv HochHom rur. vaj *juH Soj tlhoQ* Soj HevmeH mab ghaj. roghvaHvaD Soj HIjmeH  
SurmeH 'och lo' tlhoQ. Soj Sarqu' jab. waghbej Soj HevmeH mab ngevbogh tlhoQvam 'ach nIvbej  
Soj jabbogh 'ej tlhoQvammo' vutnISbe'chu' be', loD je.

vaj nIteb megh Sop Francis Benett, loQ 'IQtaHvIS. tlhoS qa'vInDaj tlhuthchu'pu', Edith  
Benett cha'choHDI' HaSta Habli'.

« nuqDaq SoHtaH, Edith? » tlhob Francis Benett.



« nuqjath? » jang Edith Benett. « bISoppu'a'?...vaj jIpaS'a'?...nuqDaq jIHtaH?...toH! mIv mutlhwI' vISuchII'!...Hoghvam mIv 'IHqu' tu'lu'!...moQbID'e' rur!...loQ jIjeH 'e' v'Ir!... »

« loQ, bangwI'. ghu'vammo' bIpawDI' wejHa' rIn nay'wIj. »

jang Edith Benett. jathl « vaj yIjaH, bangwI'...Qu'IIj tItur. jIH'e', Sut renwI' vISuch 'e' vInab. »

Wormspire 'oH Sut renwI' Suchbogh pong'e'. Edith Benett qevpob cha'bogh HaSta 'ay' yach Francis ghIq Qorwagh chol. pa' muD DujDajDaq loS 'orwI'wIjDaj.

« ghoch, qaH! » jathl muD Duj 'orwI'.

« nayeghra vI'meH jan laSvarghDaq HIllup. »

Duj Doj 'oHbej muD Duj'e'. 'oH qItmoHbogh chamwI'mo', layDaq puvlaH Doch 'ugh. qaStaHvIS wa' rep leng net jalchugh, wejvatlh qell'qam IIDlaH Benett Duj. DaH Benett bIngDaq vengmey lutu'lu'. bIHDAq Dat raQpo' qengbogh vIHtaHbogh tawHom lutu'lu'. HatlhDaq yotlh velchu' 'ul baS SIrghmey; voDchuch SIr'o' lurur.

qaSpu'DI' wejmaH tup, nayeghraDaq vI'meH jan laSvarghDaj pawta' Francis Benett. 'ul lIngmeH bIQ notron lo' laSvarghvam. ghIq 'ulvetlh ngev pagh noj Benett. laSvarghDaj Dotlh chovta'DI', vIlaDelvIya', baStan, nuyorgh je Such, Universal City cheghpa'. wa'maH Sochvatlh rep ghochvetlh QavDaq pa' muD DujDaj yongHa'.

*tera' QonoS* loSmeH pa'Daq ghom'a' tu'lu'. chegh Francis Benett 'e' luloSII' qevpu'wI'. BenettvaD jathl 'e' tul ngIq, Hoch jaj nuv puS qeS 'e' chaw'mo'. Huch poQ cham 'oghwI'pu' 'ej malja' qech much Suypu'. QaQlaw' qech Qoybogh Benett HochHom 'ach qech puS neH wIv. vaj jInmol qab lajnISQo' 'ej jInmol nub nuDnIS 'ej jInmol QaQ lajnIS Benett.

nom jInmol II'Ha' chupbogh jInmol cherwI' rItHa' Francis Benett. nagh beQ Qatqa'moH 'e' nab wa' loD. notlhqu' vIqraq Seghvetlh. vabDot qen *AngéluS* chenmoHta'bogh Millet DIllmeH wa'maH vagh DeQ nobpu' vay'. pIch ghaj mIllogh chum qonwI' jan. tlhoS DorDI' vatlh DIS poH cha'maHDIch janvam II'qu' 'ogh nIpon chamwI' Aruziswa-Riochi-Nichome-Sanjukamboz-Kio-Bashi-Kû 'ej chavDajmo' Qatchu' pongDaj. Human jubmoHbogh lerup tIq tu'ta' latlh. tamler chu' tu'ta' latlh. 'oHvaD *nIHilyum* pongpu' 'ej wa' cheb SuqmeH vay' wej'uy' DeQ neH nobnIS 'e' nab ghaH. ropHom vorlaHbogh Hergh much Qel vaw.

Hoch tulwI'vam rItHa' Benett. Do' latlhpu'. wa' loD yu'choH 'e' wuq Benett. tIn loDvam Quch 'ej vaj valqu'ba' 'e' 'Ir Benett.



jatlh loD « SochmaH vagh tamler nap yugh Hoch Hap pa'logh net Har. wej tamler nap neH yugh Hoch Hap DaHhaj net Har. De'vam DaSov'a'? »

« HIja' » jang Francis Benett.

« maj. wa' tamler nap neH tu'lu' tlhoS 'e' vItob 'ach Hogh puS plQ Huch vIHutlhchoH. »

« 'ej vaj... »

« vaj Hoch vIyajta'! »

« 'ej QulmeH jInmollj gher'ID yIngu'. »

« jIQapchugh ngeDchoH Hoch Hap lIngmeH mlw. nagh, Sor Hap, HanDI', latlh je lIngmeH ngeDbej. »

« yoq DamutlhlaH choja'a'? »

« HIja'...qa' neH Hutlh! »

« qa'e' neH Hutlh! » jang Francis Benett. tamlerfej Qup vaqlaw' 'ach *tera'* QonoS QeD De' chu' gherwI' gheS SibI' 'e' poQ Benett.

vatlh DIS DIS poH cha'maH HutDIch Qatbogh ngong tIQ buS latlh tej. veng Hoch vIHmoH neH. ngongDajvaD Sav veng lo' neH, Soch qell'qam neH 'aDmo' 'oH, bIQ'a' HeH je chuq. bIQ'a' HeHDAQ vergh mutlh DaqDaj chu'Daq veng lupta'DI' 'e' nab je. ghurbej puHvetlh lo'laHghach 'ej ghurbejtaH veng'e' lo'laHghach.

Francis Benett vuQ jInmolvam 'ej jInmol bID DIlqang ja'.

Benett van 'oghwI' wejDIch nguqHa'taHvIS ghIq jatlh « muD 'umbermaj wISeHchu'meH vI'meH jan, tamghay choHwI' je, *tera'* tuj choHwI' je DIlo' net Sov. ghu'vam vIDub vIneH jIH. tuj wIllIngmeH HoSvetlh wIlo' vIneH. ghIq Sep bIrDaq tujvetlh wIlup 'ej pa' chuch wItetlaHbej...

jang Francis Benett « nabllj HInob 'ej chorghleS yIchegh! »

« ramvam qo' Hoch SeymoHbogh bInglan tob ja' HanwI' loSDIch.

wa'vatlh ben ngong noy tur Nathaniel Faithburn tej net Sov. Human taDmoHmeH mlw Qulqu' 'ej mlwvam DuHmoH neHqu'. mlwvam ta'meH nuv porgh Qapbe'moH neH ghIq DorDI' qubbID, nuvvetlh porgh Qapqa'moH neH. ngongDajvaD porghvDaj tllIn lo' 'e' wuq Faithburn. rob'agh vepDaq taDHa'moHmeH mlw QIj ghIq wejmaH wej gheHbogh pel'aQ qoDDaq QotchoH. wa'vatlh DIS qubbID pa' ratlh porghDaj 'e' ra' 'elpa' 'ej vaj qaStaHvIS qubbIDvetlh pa' ratlh; lom rur.

DaHjaj, DIS 2889 jar Soch jaj cha'maH vagh, Dor qubbIDvetlh 'ej *tera'* QonoS yaHnIvDaq wa' pa'Daq Faithburn vemmoHmeH mIw loSlu'qu'bogh bej 'e' tlhob HanwI' loSDIch. wanI' qon 'ej Del De' chu' ja'wI'pu'Daj net chaw'ba'.

laj Francis Benett ghIq, cha'maH cha'vatlh rep taghmo' wanI'vetlh, loSmeH pa'Daq quS tIqDaq QotchoH. ghIq leQ 'uy 'ej ghenraq Se' naw'.

DaH rIn jajvam ghan 'ej bel'a' 'oHbej QoQ 'ey qonta'bogh QoQ qonwI' po'qu' 'IjmeH mIw'e' 'e' Har Benett. bovDaj Hoch QoQ qonwI' Sigh ghIqtu' 'ey net Sov.

Hurgh pa' 'ej vaj QIt QongchoH Benett. ngoj najtaHvIS. 'ach pay' lojmlt poSmoH vay'.

« SoH 'Iv? » jatlh Benett ghIq wovmoHwI' chu'meH leQ 'uy.

SIBI' wovqa' rewve', lay 'ulmo'.

« toH! Sam Qel SoH, qar'a'? » jatlh Francis Benett.

« qar. » jang Sam Qel. Hoch jaj Benett Such. « qay'a' vay'? »

« ghobe'. »

« maj...jatlIj HI'ang. » 'ej Benett jat nuDmeH chuqHom leghwI' lo'. « maj...DaH tIqllj Dotlh vIchoV... »

'Iw SurmeH noch lel. Qombogh yav noch rur janvam.

« pov!...'ej Soj yap DaSop'a'? »

« Hu... »

« toH...burghllj! pIvbe' burghllj! qanchoH burghllj!...burgh chu' DaSuqnISbej!... »

jang Francis Benett « chaq! 'a DaH nItebHa' maSopjaj, Qel! »

nay' luSoptaHvIS be'nalDaj QummeH HaSta Habll' chu' Benett. DaH raSDaq ba'taH be'nalDaj 'ej SaHmo' ghaH, 'ej loy'mo' Qel, Hoch SopwI' belmoH 'uQ. rInDI' nay' tlhob Francis Benett: « ghorgh Universal City Dachegh 'e' DaHech, Edith? »

« DaH jIthED. »

« 'och Dalo'a' pagh muD lupwI' mIr DallIgh'a'? »

« 'och vIlo'. »

« vaj tugh naDev SoHtaH'a'? »

« cha'maH wejvatlh vaghmaH Hut rep jIpaw. »

« parIy rep Dalo'a'?... »

« ghobe! ghobe!...Universal City rep vIqel. »



« vaj tugh maleghchuqqa'. 'och Dayong 'e' yIIIjQo'! »

biQ'a' ravDaq biHtaH 'ochmeyvam'e' 'ej biHDaq lengDI' vay', cha'vatlh HutmaH vagh tup qubbID neH 'ewropvo' Universal City pawlaH 'j vaj biH qaq law' muD lupwI' mIr qaq puS, wa' rep qubbID vaghvatlh qell'qam neH IIDlaHmo' biH.

...

qaStaHvIS Nathaniel Faithburn taDHa'moHmeH mIw SaH 'e' lay' Qel ghIq mej. jajvetlh Huch ta nuD neH Francis Benett vaj vummeH pa'Daj jaH. ngeDbe'bej Qu'vam, Hoch jaj chorghvIp DeQ lo'nISmo' malja'Daj. Do' Qu'vam Segh ngeDmoH cham vur. SIMwI'Daj vur lo'mo' nom Hoch Qu'Daj turta'.

cha'maH cha'logh Qoylu'pu'DI' rIn Huch ta chovmeH mIwDaj 'ej SIBI' ngong pa'Daq rItlu'. pa' 'el 'ej SaHbogh tej ghom, Sam Qel je muv.

pel'aQDajDaq ghaHtaH Nathaniel Faithburn'e'. pa' botlhDaq raSDaq 'oHtaH pel'aQ'e'.

HaSta Habli' chu'lu'. DaH taDHa'moHmeH mIw, bejlaHmo' Hoch.

pel'aQ poSmoHlu'...Nathaniel Faithburn lellu'...lom rurtaH. SuD 'ej let 'ej QaD. Sor Hap rur porghDaj...tujmoHlu'...ghIq Faithburn vemmoHmeH 'ul lo'lu'...qaS pagh...vonglu'...tungHa'lu'...vIHlaHbe'ghachvam QIjlaH pagh...

« vaj qay' nuq Sam Qel?... » tlhob Francis Benett.

porgh Dotlh chovmeH lav Sam Qel. nuDqu'...'aDDajDaq II'bogh Brown-Séquard Hergh noy QaymeH HerghwI' lo'...lom rur 'e' mevbe' porgh.

jatlh Sam Qel « va. qaStaHvIS poH 'Iq taD... »

« toH! toH!... »

« Heghpu' nathaniel Faithburn. »

« Heghbejpu'a'? »

« Heghbejpu'. »

« ghorgh Hegh?... »

jang Sam Qel. jatlh « ghorgh?...toH...wa'vatlh ben Hegh. ngongDajvaD taD'eghmoHDI' Hegh!... »

jatlh Francis Benett « vaj mIwvam DubnISlu'ba'! »

lom ngaSbogh pel'aQ teqtaHvIS QeD qIp jeSwI'pu' jatlh Sam Qel « bilugh. DubnISlu'bej.»

...



QongwI' pa' chegh Francis Benett. tlhej Sam Qel. Doy'qu' benett, jajvam Qu' law' ta'ta'mo', vaj DoQmIv'a'Daq Say"egh ghaH Qongpa' 'e' chup Qel.

« bIlugh, Qel...jIleSnISqu'. »

« maj. jImejpa' DoQmIv'a' teb vay 'e' vIra', SIBI' bIleS DaneHchugh... »

« Qo' Qel. reH naDev DoQmIv'a' buy' tu'lu' 'ej vabDot QongwI' pa'wIj vImejnISbe'. yIqIm: leQvam vI'uychugh neH, nargh DoQmIv'a' buy'. 'ej bIQ DaHotchugh cha'vatlh wa'maH vagh SImyon gheH 'e' Datu'bej! »

leQ 'uy Francis Benett. wab chuS luQoy cha' loD. vItlhqu'choH ghIq poS'eghmoH lojmlt 'ej DIn vegh DoQmIv'a'. tIHHomeyDaq ghoS...

Hu'tegh! qabDaj So'meH ghopDu'Daj lo' Sam Qel 'ej DoQmIv'a'vo' beyHom bach vay'...

wejmaH tup ret bIQ'a' 'och yongHa' 'ej juHchaj chegha' Edith Benett. DaH DoQmIv'a'Daq ghaHtaH...

jaj veb, jar Soch jaj cha'maH jav, wa'maH mun'a' menbogh malja'Daj yaHnIv nuDqa' *tera'* QonoS DevwI' 'ej ram malja'Daj Huch ta chovmeH SImwI'Daj lo'qa'. jajvetlh cha'bIp vaghnetlh wa'SaD DeQ bajta' 'e' tu'. wa'Hu' cha'bIp cha'netlh wa'SaD neH baj vaj ghurtaH mIpDaj!

vatlh DIS poH cha'maH HutDIch nIvbej De' chu' ja'wI' Qu'!

-pItlh-



WY'LEI

STEWELI STILDAI

DaHjaj vI'laS neH  
tu'lu'law'—DemHa' rewve'  
vIluSbogh. jIDogh.

КАИГ ЕЕ ИГГ

СТЕМЕИ ДГХДАИ

Su'wan ghew!  
tellij DalaqtaH!  
qarurchu'!

ᠰᠠᠶᠢᠨ ᠲᠤ ᠨᠡᠶ ᠤᠯᠤᠰ

ᠰᠲᠤᠮᠤᠨ ᠰᠲᠤᠮᠤᠨ

Du'Hom mach lojmIt  
retlhDaq yav jeq DIghna' Doq.  
DuDuqmoHqu'chu'.



ἸΓΥΛΓΥ ἸΓΥ

ἸΓΥΛΓΥ ἸΓΥΛΓΥ

'echlet Qop,  
bIjathlaHchugh SoH,  
bIra'bej.

ƒʒ' ʁʒʌ ɫɛʁ ɪʒʌ  
 ʒʒɛɪ ʒʒɪɪ

wejHa' nItebHa' no' Hol mu'tlhegh pab, QIch wab je wIqel. DaH latlh  
 no' Hol DI'on potlh wInuDjaj: moHaqmeY. *paq'batlh* bI'reS HaDlu'chugh,  
 moHaq ghajbej no' Hol 'e' tu'lu'bej. naDev moHaq ngaSbogh *paq'batlh*  
 vIgher:

moHaq	'ovmayHey	SeSorHey
<i>li-</i>	ghaH, 'oH ghap	chaH, bIH ghap
'e-	ghaH, 'oH ghap	ghaH, 'oH ghap
<i>me-</i>	chaH, bIH ghap	chaH, bIH ghap
'u-	?	?

loS moHaq neH lughItlhlu' 'ach wejHa' vItHey Dajqu' 'aghHa'law'. wa':  
 rap moHaq puS (ghantoH: *li->lu-*):

[...] 'qi'tu' lipung

[...] QI'tu' lupong

cha': moHaq puS'e' HutlhboGH tIhInGHan Hol ret lo' no' Hol. vabDot  
 naDev cha' moHaq HutlhboGH tIhInGHan Hol ret vIwoqlaH:

*netabq'ot 'usrutyeDi pog' 'eDyayloq'*  
*nItebHa' HoSchaj jeylaH pagh*

*'qinmaa meqoot*  
*Qunpu' Qaw'*

'ej wej ratlhboqh latlh moHaq ngu'laHchu' ('u-) 'e' vIHar:

*[.....]'ug'ubtyiq*  
*[.....] ghobchuq([chaH]?)*

*[...]'ulil*  
*[...]lul([chaH]?)*

poymar moHaqvam jIyweS vIngu'laHchu'be' 'e' vIHar 'ach chaq vIlloylaH. cha' mu'tlheghmeyvamDaq *chaH* 'oH SeSor'e' 'ej Dachlaw' 'ovmay.

'ach reH moHaq lo'lu'be' 'e' 'agh je ghItlhvam. 'oplogh ghItlhDaq moHaq lo'nISlu'DI', Dach. Hol poD pabbe'chugh ghItlhvam qonwI' 'ej jIlughchugh, vaj *quq' syisi 'evivbat qonnISlu'*; *quq' syisi vivbat qa'*. 'ach moHaq lo'be' qonwI'. vaj qatlh? ghuQ 'oHmo' 'ej chaq jaghIv le' pabnISmo' ghuQ Segh'e' lo'bogh qonwI', mu' puS poDmoH. chaq reH 'utbe' neH

moHaq. vabDot tlhIngan Hol ret jatlhthaHvIS vay', rut Hol poD lo', Seyqu'be'taHvIS qoj lImtaHvIS.

wejHa' QIch wab choH'a'Hey vImuchta'mo', wa'chawDaq Dachbogh moHaq loymeH ngeDbej Qu':

'ovmay								
SeSor		<b>pagh</b>	<b>jIH</b>	<b>SoH</b>	<b>ghaH/'oH</b>	<b>maH</b>	<b>tlhIH</b>	<b>chaH/bIH</b>
	<b>jIH</b>	<i>Dye-</i>	?	<i>qo-</i>	<i>ve-</i>	?	<i>syo-</i>	<i>ve-</i>
	<b>SoH</b>	<i>be-</i>	<i>tyu-</i>	?	<i>Do-</i>	<i>Dyi-</i>		<i>Do-</i>
	<b>ghaH/'oH</b>	?	<i>mi-</i>	<i>Di-</i>	' <i>e-</i>	<i>ni-</i>	<i>le-</i>	?
	<b>maH</b>	<i>mo-</i>	?	<i>pe-</i>	<i>we-</i>	?	<i>ra-</i>	<i>De-</i>
	<b>tlhIH</b>	<i>syi-</i>	<i>ti-</i>	?	<i>bu-</i>	<i>tya-</i>	?	<i>bu-</i>
	<b>chaH/bIH</b>	' <i>u-</i>	<i>mi-</i>	<i>ne-</i>	<i>li-</i>	<i>ni-</i>	<i>le-</i>	<i>me-</i>

ra'meH moHaq'e':

'ovmay						
SeSor		<b>pagh</b>	<b>jIH</b>	<b>ghaH/'oH</b>	<b>maH</b>	<b>chaH/bIH</b>
	<b>jIH</b>	<i>ye-</i>	<i>q'e-</i>	<i>ye-</i>	<i>g'u-</i>	<i>te-</i>
	<b>SoH</b>	<i>pe-</i>	<i>q'e</i>	<i>ye-</i>	<i>g'u-</i>	<i>te-</i>

ghaHvaD, 'oHvaD je moHaq le' tu'lu'be' law', 'ovmay HutlhDI', 'ach wej ngoDvam toblu' 'e' vIHar. *paq'batlh* bl'reSDaq poDlaw' mu' law' 'ach

ghaytan pabHa'be'lu', 'ovmay Hutlhboqh *ghaHvaD* , 'ovmay Hutlhboqh  
'*oHvaD* je moHaq chelbe'lu'DI'.

ᠠᠶᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

'ay' wa'maH wa'

lutDaj ja' be' qan.

'ej 'eSqa'wIj lo'laH law' Hoch veSvalya'  
mIp lo'laH puS.

« pa'logh mInDu'wIj  
luteylu'pu'be' 'ej Doqbe'. pa'logh  
woSwIj SIchbe' ghIchwIj 'ej pa'logh  
toy'wI' jIHbe'. 'urban, qato'lIyq tlhach'a'  
DevwI', paleStIn ta'puqbe' je puqbe'  
jIH. DuHmorDaq jInenchoH  
qaStaHvIS wa'maH loS DIS.  
DuHmorvetlhDaq HuDyar vu'wI' chaH  
DoyIchlan joHpu'ra' 'e' chaw'be'lu'bej

« j'IHqu'choH 'ej  
jISoy'Ha'qu'choH 'ej jIpo'qu'choH.  
jIbeltaH 'ej vIvuvlu' 'ej jItultaH. wejHa'  
parmarqqay DuH vIghaj. wejHa' chen  
chabDu'wIj. Dunqu' chabDu'wIj! chIS.  
Sub. venuSDe'meDeySI' chabDu' rur.  
'ej Dunqu' mInDu'wIj! Dunqu'  
mInyoDwIj! Dun Huy'wIj qIj! nong  
mInwIj both; qul rur. Hov  
wovHa'moHlaw' reH jIHvaD 'e' ja'  
SepwIj ghuQ qonwI'. logh'obwIj,  
Sa'HutwIj joq leghDI' mutuQmoHbogh

'ej mutuQHa'moHbogh be' vulchoH 'ej  
Qu'chaj tur luneH Hoch loDpu'.

«maSa'qara'ra ta'puqloD vInay 'e'  
vIHech. ta'puq Dun ghaH! 'IHqu' je.  
jotchu' 'ej naHHa'chu'. valqu'bej 'ej  
nongqu' parmaqmajmo'. vImuSHa'.  
parmaqaywIj wa'DIch ghaHmo'  
Ho'wIj ghaH 'ej ghaH neH vIbuS.  
tlhoghmaj wInabpu'. 'oH belmoH law'  
Hoch belmoH puS. 'oH Dun law' Hoch  
Dun puS. lopno', Sargh lIghwI' much,  
much tlhaQ je lutu'lu' 'ej jIHvaD  
ghuQmey qon Hoch 'Italya'ngan 'ach  
QaQbe' ghuQmeyvetlh.

« ngugh muQuchmoHchu' yInwIj  
'ach juHDajDaq yuch SopmeH  
ta'puqloDwI' rIt joH qan, bangDaj Deq.  
Dorpa' cha' rep Hegh bangwI'  
jelqu'taHvIS. 'ach ram wanI'vetlh;

ghllab ghew rur. 'oy'wIj vItlh law'  
SoSwI' 'oy' vItlh puS 'ach tulHa'  
SoSwI'. vaj ma'IQmeH maleng  
qaStaHvIS poH ngaj neH. puH 'IH che'.  
ghay'etDaq Sum yerDaj. vaj  
yoSvetlhDaq bIQ Duj wItIj. qol'om law'  
ghaj; plyter quv roma' lav rur. pay'  
nuHIv Saley' weHwI' bIQ Duj 'ej  
Dujmaj tIj beqDaj. Hub'egh neghma';  
qato'lIyq tlhach'a' DevwI' negh rur. tor  
nuHDaj roQtaHvIS 'ej tugh Hegh 'e'  
luHarmo', chaH bljbe'meH Qun  
yemchajmo' Qun qoy' 'e' luchaw'  
weHwI' 'e' lupoQ.

« SIBI' chaH tuQHa'moH weHwI';  
Ha'DIbaH rur. SoSwI' tuQHa'moHlu' je  
'ej toy'wI'pu'ma' lutuQHa'moHlu' je 'ej  
vItuQHa'moHlu' je. nom yepqu'taHvIS



Hoch tuQH'a'moHmo' loDpu'vetlh,  
luHo'nISlu'.

« 'a mumer latlh wanI'. Daq  
HujDaq nItlhchaj lan. Daqveth Hot  
Hergh QaywI' neH 'e' luchaw' be'pu'.  
Hujqu'law' tayvetlh. Hujqu'law' Hoch  
SepDaj tlhIn mejDI' vay'. tugh tay meq  
vIghoj. naghboch puS wISo'be' 'e' lu'ol  
luneH. tIQchu' tayvam 'ej luta' Hoch  
bIQ'a' ngIvbogh Sep tay'e'. reH luta'  
malta' SuvwI' quv turIqya'ngan jonDI'  
'e' vIghoj. chut but 'oH 'ej not 'oH  
pabHa'nISlu'.

« maghrIbDaq toy'wI'a' mojmeH  
ta'puq qemlu'DI', ghaH tlhejtaHvIS  
SoSDaj Qatlhba'. weHwI' bIQ DujDaq  
Doch DISIQbogh bojalmeH ngeDbej.  
'IHqu'taH SoSwI'. toy'wI'ma' quv,

toy'wI'ma' nap je loy' law' 'avrI'qa' Hoch  
loy' puS.

« jIH'e', jI'IHqu'. 'IHwI'na',  
Soy'Ha'wI'na', ngaghpu'be'wI' je jIH.  
tugh ngaghpu'be'wI' jIHbe'.  
maSa'qara'ra' ta'puqloD vIngaghmeH  
jIloS 'ach qIjwI' wIH ghaH 'ej  
muquvqu'moH 'e' Har. Hoch  
wISIQbogh wI'ommeH maHoSnISbej  
paleStIn ta'puqbe', jIH je maghrIb  
wIlengtaHvIS. 'a latlh wIqel'aj.  
motlhqu'mo' Dochvam, DIqelnISbe'.

« 'IwDaq QaltaH maghrIbngan  
mapawDI'. tlhachDaj tlhIn Dev ngIq  
muley'ISmayel voDleH vaghmaH  
puqloD. vaj qaStaH vaghmaH QuD'a'.  
qIjwI' HoH qIjwI'. DoqwI' HoH  
DoqwI'. quH Sar ghajwI' HoH quH Sar

ghajwI'. wo'Daq Dat qaS taHbogh  
HoH'a'.

« matIjHa'pu'DI' SIl'I  
nujonpu'bogh weHwI'vo' qengHoDchaj  
HejmeH paw qIjwI' puS. nujonpu'bogh  
weHwI' ghol tlhach toy'. naghboch,  
qol'om je neH lo'laH law' maH lo'laH  
puS. 'ewrop may' rurbe'bogh may'e'  
vIlegh. Pub qu'be' 'ev chan 'ev Sepmey  
nganpu' 'Iw 'ej be' ngaghmeH  
nongqu'be' je 'a 'avri'qa'Daq motlh.  
'ewropngan paw'aDDaq nIm tu'lu'law'  
'ach 'atlaS HuD ngan paw'aDDaq  
no'negh, qul je lutu'lu'law'. nughajbogh  
nuv 'e' SovmeH Suvchuqqu'; vIghro"a',  
vIghro"a' way, Hatlh ghargh je rur.  
SoSwI' nIH DeS 'uch wa' maghrIbngan  
'ej poS DeSDaj 'uch HoDwI' Sogh.  
'uSDaj luH maghrIb mang 'ej latlh 'uS

tlhap weHwI'. quqtaHvIS wanI'vam  
jaSHa' ngIq be'ma' luH loS mangpu'.  
ghaH 'emDaq muyoDtaH HoDwI'. 'etlh  
QachtaH 'ej QeHtaHghachDaj 'ombogh  
nuv'e' HoH.

« tagha' Hoch 'Italya'nganpu'ma',  
SoSwI' je quH 'ej pe' 'ej wID  
ghoHtaHwI' 'e' vIlegh. Hoch qama',  
Hoch tlhejwI', Hoch jonwI', Hoch negh,  
Hoch chIjwI', Hoch qIjwI', Hoch  
DoqwI', Hoch chISwI', Hoch quH Sar  
ghajwI', HoDwI' je luHoHlu' 'ej lom  
DojDaq jIratlh. chorghvatlh wejmaH  
qell'qam 'aDbogh yerDaq Dat qaS  
wanI'vam rurbogh wanI'e' net Sov 'ej  
vabDot vagh Qun naDmeH mIw'e'  
poQbogh muHa'meD luta'lu'ta'.

« reghtaHbogh lom Dojvo'  
jIghIrmeH Qatlh 'a jIghIrpu'DI'

# 'ay' wa'maH cha'

lutDaj ja'taH be' qan

bIQtlqHom Sum vIghoS jIrlghaHvIS  
'ej tera' na'ran Sor bartlq bIng vIjaH. pa'  
vIghIjlu'pu'mo' 'ej jIDoy'mo' 'ej  
jIyay'mo' 'ej jItulHa'mo' 'ej jIghungmo'  
jIpum. tugh jIpujqu'mo' 'ej  
jIjemHa'qu'mo' jIQongchoH 'ach  
jIleSbe'law'. jIvullaw'. pujqu'taHghach  
jemHa'chu'ghach je vISIQDI' 'ej yIn  
Hegh je jojDaq jIHtaHvIS porghwIj 'uy  
vay' 'e' vIjem. mInyoDwIj vIpoSmoH  
'ej rech qab 'IH ghajbogh loD chIS'e'  
vIlegH. QeytaHvIS nujDaj, jatlh <O che  
sciagura d'essere senza c...!\* > »

jatlh be' qan « SepwIj Hol  
vIQoymo' jIyay' 'ej mu'vetlh jatlhmo' je  
loDvam jIyay'. ghaHvaD jIjang. latlh  
Doch qaqHa' law' Doch Do'Ha'e'  
SIQbogh ghaH qaqHa' puS ghaHvaD 'e'  
vIQIj mu' puS vIjatlhtaHvIS. ghaHvaD  
ghIjqu'bogh Doch vISIQpu'bogh vIja'  
ghIq jIpujmo' jIvulqa'. juH qach  
SumDaq muqeng 'ej QongDaqDaq  
mulan. muSopmoH 'ej jIHvaD Soj jab.  
mubaw'qa'moH. muyach. jIH 'IH law'  
Hoch leghpu'bogh 'IH puS 'ej pa'logh  
not vay' ghajbe'mo' 'IQ muja'.

« jIHvaD jatlh <napoll'Daq  
jIboghpu'. Hoch DIS pa' cha'SanID  
puqpu'vo' wejSanID puqpu'vo' ghap  
'InSep DaynguH je luteqlu'. Hegh  
puqpu' puS. 'IHchoH latlh ghogh;

\* 'Italya' Hol : « Do'Ha'bej ghu' (DaynguH) luHutlhlu'DI'! »

ghoghchaj 'ey law' be' ghogh 'ey puS.  
Sep qumwI' moj latlh puS. vIHaqlu'ta'  
'ej paleStIn ta'puq chIrghHomDaq  
muchwI' jIH.>

« <SoSwI' chIrghHom 'oH>  
jIjatlh jIjachtaHvIS.

« <SoSI' chIrghHom 'oH'a'>  
jatlh loD SaQtaHvIS. <toH!  
ta'puqbe'vetlh Qup SoHlaw'.  
qaStaHvIS jav DIS qanenmoH. ngugh  
SibI' bl'IHqu'choH wejHa' 'e' pIHlu'>  
jatlh.

« jIjatlh <be'Homvetlh jIH.  
wejmaH Hut 'uj'a' 'aD SoSwI' naDev je  
joj. loSlogh quHlu'pu' 'ej lom Doj  
bIngDaq ghaHtaH...>

« ghaHvaD Hoch Doch  
vISIQpu'bogh vIja'. jIHvaD HoqDaj  
Del je. ngat, tal, bIQ Duj je SuqmeH 'ej  
latlh QIStoS lalDan pabwI' malja'  
Qaw'chu'meH rojmab ql'meH maghrIb

voDleHvaD ghaH ngeH QIStoS lalDan  
pabbogh qum ja' je.

« <rIn Qu'wIj> jatlh 'InSep  
DaynguH je Hutlhogh loDvam  
yuDHa'e'. <Sey'uta vIleng 'ej  
'Italya'Daq qaqem. *Ma che sciagura  
d'essere senza c...!\**>

« vItlho' jISaQtaHvIS 'ej  
jIjottaHvIS ghIq 'Italya'Daq muqembe';  
'algher qa' 'ej yoSvetlh joHvaD  
mungev. vIngevlu'pu'DI' pay'  
'algherDaq nargh 'avrI'qa', 'aSya',  
'ewrop je roghvaHmey QIHbogh  
rop'a'e'. bIQom 'ach, joHwI', rop'a'  
DaSIQpu"a'? »

jang joH. « not » jatlh.

« jatlh be' qan « DaSIQpu'chugh  
'oH qab law' jelbogh puH qab puS 'e'  
DachID. 'avrI'qa'Daq motlhqu'.  
vIngejlu'. ghu'wIj yIjal. qato'llyq  
tlhach'a' DevwI' puqbe' jIH 'ej qaStaH  
DISwIj wa'maH vaghDIch 'ej  
qaStaHvIS wej jar jImIpHa' 'ej toy'wI'a'

\* «Do'Ha'bej ghu' (DaynguH) je luHutlhlu'DI'!»

jIH 'ej Hoch jaj vIwemlu' 'ej loSlogh  
SoSwI' quHlu' 'e' vIlegh.  
ghungchu'ghach veS je vIbam 'ej DaH  
'algherDaq jIHeghtaH rop'a'mo'.  
jIHeghpu'be'. 'ach Hegh 'InSep  
DaynguH je Hutlhbogh loD'e', joH je,  
'algher DuHmor DabwI' HochHom je.

« rInDI' rop'a' HeghmoHmeH  
poH wa'DIch joH toy'wI"a' lungevlu'.  
muje' Suy 'ej tunISDaq muDev. latlh  
SuyvaD mungev 'ej tIrlpoll'Daq  
mungev ghaH. tIrlpoll'vo' vIngeHlu' 'ej  
SImIrna'Daq vIngevqa'lu' 'ej  
SImIrna'vo' vIngeHlu' 'ej  
qonISta'tInopDaq vIngevqa'lu'. tagha'  
muSuq turIqya' voDleH 'avwI' ra'wI'.  
tugh 'aSov Sep luHIv raSya'nganpu' 'ej  
Hub ghaH 'e' ra'lu'.

« loD quvqu' ghaH ra'wI' 'ej  
tlhejwI'Daj qem 'ej 'aSov ngeng  
retlhDaq jem'IHHom machDaq numa'.  
nu'av 'InSep DaynguH je Hutlhbogh  
cha' loDpu"e', cha'maH negh je.  
raSya'ngan luHoHlu'ta' po'lu'taHvIS  
'ach bortaSchaj ghaj. 'aSov Sep lumeQ

'ej roghvaHDaj lureghmoH 'ej loDpu',  
be'pu' je, QupwI' je, qanwI' je HoH  
jagh. ratlh jem'IHHommaj mach.  
nuQIHmeH nughungmoHchu' luneH  
jagh. not jegh 'e' lulay'pu' cha'maH  
'avwI'. ghungqu'mo' 'ej 'Ipchaj luwem  
luneHbe'mo' 'InSep DaynguH je  
Hutlhbogh cha' loDpu'ma"e' SopnIS.  
leS puS be' Sop 'e' luwuq.

« SaH muHa'meD lalDan  
maqlegh. quvqu' 'ej nuHoHbe'meH  
chaHvaD SoQ 'IH jatlh.

« jatlh <ngIq be'vamvo' wa'  
Sa'HutHom neH yIpe'chugh vaj  
Suchep. Sughungqa'chugh vaj leS puS  
Soj yap boghajqa'. batlh Suvangmo'  
lInaDbej Qun 'ej lItoD.>

« jatlhmeH po'qu' 'ej ponta'.  
wIHaqlu'. maHDAQ ngIS lo' muHa'meD  
lalDan maqlegh. puqpu'Daq ngIS rap lo'  
'InSep megh'an DIrchaj lupe'lu'pu'DI'.  
maHeghrup.

« tlhoS 'oynotmaj ngaSbogh nay'  
vutmeH poH lughajbe' 'avwI' pawmo'

raSya'nganpu' bIQ Duj beQ lIghaHvIS.  
nargh pagh mang. Dotlhmaj  
luqImHa'chu' raSya'nganpu'. qo'Daq  
Dat vIraS HaqwI' lutu'lu' 'ej nurach wa'  
HaqwI' po'. nuvor 'ej SoQchu'DI'  
Hampongwlj jIHvaD qech puS chup  
reH 'e' vIqawtaH. Hoch tungHa' ghaH.  
qaStaHvIS latlh may' qaSpu' wanI'vetlh  
rurbogh wanI''e' 'ej veS chut 'oH.

« yItlaHDI' tlhejwI'wI' moSql'va'  
luleng. jIH'e', raSya' joH vItoy'choH 'ej  
Du'Hom vu'wI' vImoj 'ej Hoch jaj  
cha'maHlogh mumoq tlhegh lo'taHvIS.  
'ach DorDI' cha' DIS rutlhDaq ghaH,  
wejmaH latlh joH je lumuHlu' loQ  
voDleH rIp lumawmo'. 'eb'e' peSbogh  
wanI'vetlh vIjon. jInargh. raSya' Hoch  
vIchIq. rIghya'Daq tachDaq toy'wI' jIH  
qaStaHvIS poH nI'. ghIq roStoq vIjaH.  
ghIq vISmar vIjaH. ghIq laypSIq vIjaH.  
ghIq qaSel vIjaH. ghIq 'ut'IreQ vIjaH.  
ghIq layDen vIjaH. ghIq DenHagh  
vIjaH. ghIq rot'erDam vIjaH.  
jIqantaHvIS jImIpHa'chu' 'ej jImIlchu'  
'ej wa' Sa'HutHom neH vIghajtaH 'ej

qato'lly tlhach'a' DevwI' puqbe' jIH 'e'  
vIqaw. wa'vatlhlogh jIH'oH'egh vIneH  
'ach yIn vIparHa'taH. chaq Doghbogh  
Dujvam Do'Ha' law' Hoch latlh Duj  
Do'Ha' puS. tep 'ugh qengtaH qoH neH  
yavDaq 'oH roQ neHtaHvIS 'ej  
ghIjlu'taHvIS 'ej qolqoSDaj choq  
neHtaHvIS. tagha' nuSopbogh ghargh  
wIyach 'ej 'e' wImev tIqmaj ghuppu'DI'  
neH 'oH.

« Sep law'Daq jIleng Sanwljmo'  
'ej tach law'Daq jabwI' jIHpu' 'ej yIn  
qabchu' yInbogh nuv law'qu''e' vItoy'  
'ach chIch yInchaj Do'Ha' baqta'bogh  
wa'maH cha' neH nuv'e' vIllegh: qIjwI'  
chaH wej nuv'e'; 'Inglanngan chaH loS  
nuv'e'; loS ghenevnganpu' chaH loS  
nuv'e'; 'ej DoyIchlan 'a'ghen ghaH wa'  
nuv'e'. ro'beq 'oH pongDaj'e'. SIBI'Ha'  
'ISI'qar joH toy'wI' potlh jIH. qarang 'e'  
ra', joHwI' 'IH. mararchuq Sanllj, jIH  
je. HoqlIj vISaHqu' 'ej HoqwIj  
vISaHqu'be'. tlhIHvaD yInwlj wanI'  
Do'Ha' vIDelbe' tunuQpu'be'chugh 'ej

leng Dalbe'moHmeH DujDaq lut  
ja'nISlu'be'chugh.

vaj, joHwI', Duj law' vIchIjpu'. qo'  
vISov. yIngong: lutDaj ja' ngIq raQpo'  
DaqIHbogh 'e' yIpoQ. 'Igh yInDaj  
ja'be'chugh wa' nuv 'ej ghaH Do'Ha'  
law' Hoch Do'Ha' puS plj  
ja"eghbe'chugh vaj bIQ'a'Daq HIvo'. »

## 'ay' wa'maH wej

qu'neyghon 'IH, be' qan je lonnIS jIv

be' qan lut Qoypu'DI' qu'neyghon  
'IH DochHa'choH 'ej patlhDajmo' be'  
qan vuv. be' qan qech laj 'ej lutDaj tIhIn  
ja' ngIq raQpo' 'e' poQ. lugh be' qan 'e'  
luchID jIv, ghaH je.

« Do'Ha' panloS val HuSlu'  
qaStaHvIS meQtay » jatlh jIv.  
«maHvaD puH, bIQ'a' je SIghbogh  
qabwI' Sub, yab qabwI' je ngoD Daj QIj  
'ej vIvuvtaHvIS vIghelmeH yap  
toDujwIj. »

lutDaj tIhIn ja'taHvIS ngIq Duv  
Duj. bIywe'noS'ayreS paw. vernanDo'  
joH, 'Iba'ra', vIghwe'ora, maSql'ren'eS,  
lamporDoS, SuSya' je che'wI' yaH qach  
lujaH qu'neyghon, jIv HoD, be' qan je.  
vItlh loDvetlh le'yo'. mIt pong law'  
ghajmo'. jatlhDI' nguqchu' 'ej ghIchDaj  
jenmoHtaH 'ej tlhoS jach 'ej ghIjbogh  
ghogh lo' 'ej 'eDjenna' Dachu' vaj luqIp



luneH lughombogh nuvpu'. be' tlvchu'.  
qu'neyghon 'IH law' Hoch leghpu'bogh  
'IH puS. qIHDI' SIBI' tlhob « HoD  
be'nal SoHbe' qar'a'? » mo'HeyDajmo'  
baw'Ha'choH jIv. be'nalDaj ghaH ja' 'e'  
ngllbe' be'nalDaj ghaHbe'mo'. be'nI'Daj  
ghaH ja' 'e' ngllbe' be'nI'Daj  
ghaHbe'mo' 'ach ll'qu' nepmeH mlw 'e'  
lutu' tIQwI' 'ej DaH jIvvaD ll'qu'law' je  
'ach vIt maghmeH tlhoy watlh qa'Daj.

jatlh « muquvmoHmeH  
munaynIS 'ej tlhoghmajDaq bISaH 'e'  
wItlhobneS. »

lochDaj jIrmoh vernanDo' joH,  
'Iba'ra', vIghwe'ora, maSq'ren'eS,  
lamporDoS, SuSya' je che'wI', 'ej mon  
qeHtaHvIS. weyDaj nuD jIv HoD 'e'  
ra'. lob jIv. tay'taH qumwI', qu'neyghon  
je. muSHA'qu' 'e' QIj qumwI' 'ej jaj veb  
chIrgHDaq, latlh Daq qaqDaq ghap  
Saqqangchu' 'e' QIj. QubmeH 'ej be'  
qanvaD jatlhmeH 'ej wuqmeH wa'maH  
vagh tup poQ qu'neyghon.

qu'neyghonvaD jatlh be' qan «  
SochmaH vagh Degh ghaj tuqllj 'ej  
DarSeq DaHutlhchu'. 'amerI'qa' tIng  
chan tIngDaq joHvam HoSghaj law'  
Hoch HoSghaj puS. vabDot Dojqu'  
lochDaj. Danaybe'chugh pIch Daghaj  
SoH. qatlh matlhlaHghachllj DaleH  
DaneH? nIwem balgharya'ngan;  
nIngagh yID, yu'wI'a' je. DIb peS wanI'  
Do'Ha'. wIvwIj 'oHchugh qumwI'  
vItlhogh 'ej jIvvaD mlp law' vInob  
jIbaw'Ha'be'chu'taHvIS 'e' vIchID. »

jatlhtaHvIS be' qan valqu'taH Duj  
law' chIjpu'mo' 'ej qaStaHvIS DIS law'  
yInmo' 'ej vergh Daqav 'el Duj mach.  
DujvetlhDaq chaHtaH wa' teblaw'  
che'wI'e', ghan'Iq yaSpu' je. 'ej DaH  
qaSbogh wanI' veb DaSov.

baDa'Ha' vengDaq qu'neyghon  
Huch, naghboch je nIH tlhay tIn  
tuQtaHbogh maqlegh'e' loyDI' be' qan  
lugh. naghboch SuyvaD naghboch puS  
ngev neH bulvarvetlh. ghov Suy 'ej  
yu'wI'a' naghboch bIH 'e' tlhoj. nIH 'e'  
chID bulvar HuSlu'pa'. ghot

legphu'bogh, Hechaj je 'otHa'. Haw'II' qu'neyghon, jIv wejHa' net Sov. qa'DISDaq lutlha'lu 'ej tlha'II'meH 'ej poH 'anbe'meH Duj ngeHlu'. tugh blywe'noS'ayreS vergh paw. tugh paw teblaw' che'wI' 'ej yu'wI''a' chotbogh ghot'e' tlha'II' ja'choHlu'. ngugh nab luta'nISbogh yaj. qu'neyghonvaD «bIHaw'be'nIS » jatlh. « 'ej bIyoHnIS. yu'wI''a' DaHoHbe'. vabDot DaQIHlu' 'e' chaw'be' qumwI' DuSaHqu'mo'. yIratlh » jatlh. Sibl' nom jIv ghoS qettaHvIS. « yIHaw' » jatlh. « bIHaw'be'chugh wa' rep pIq DameQlu'pu' » jatlh. moDHa'laHbe' 'a chay' qu'neyghon lonlaH?

## 'ay' wa'maH loS

pa'raghwayDaq jIv, qa'qambo' je ma' jeSu'It  
tlhach pabwI'

qa'DISvo' boQDu' qempu' jIv. 'eSpanya' HeH, mID joq boQDu' motlh rur. tuqqu'manDaq boghpu' 'ej 'eSpanya'ngan ghaH vavnI'Daj'e' 'ej Sar be'Daj quH. wejHa' muchwI', maqlegh boQwI', chIjwI', bulvar, QIn HIjwI', mang, boQDu' ghaHpu'. qa'qambo' 'oH pongDaj'e' 'ej pIn'a'Daj SaHqu', loD QaQqu' ghaHmo' pIn'a'Daj'e'. nom cha' 'anDa'luSya' SarghDaq ba'qIn lan.

« Ha', pIn'a'wI'. be' qan qeS wIpabjaj. mamejjaj 'ej nom malengjaj 'ej maH 'em wIghanbe'jaj » jatlh.

SaQ jIv. jatlh « 'o qu'neyghon vIQejbogh! qalonnISbej'a'? tugh tlhoghmaj turnIS joH, qumwI!' qu'neyghon, Hopqu' juHmaj. Sanllj nuq? »

« taHmeH mIw tu' » jatlh  
qa'qambo'. « not vay' Hutlh be'. Qorgh  
Qun. Ha' » jatlh.

« nuqDaq choDev? » jatlh jIv.

« SanjaqDe'qompoStel wIjaH »  
jatlh. « jeSu'It tlhach pabwI' DaQojmeH  
naDev bIghoS 'ach DaH QojmeH chaH  
DaboQ. loQ taw vISov. wo'chajDaq  
qaDev. chaH muvmo' balgharya' tuH  
ta'laHbogh HoD'e', bel. mIp Doj  
Dabajbej. wa' qo'Daq Qaplu'be'DI' latlh  
qo'Daq nIDnISlu'. wanI' chu' vIyInmo'  
jIbelqu'» jatlh.

« toH! wejHa' pa'raghway  
DaSuch'a'? » jatlh jIv.

« HIja! » jatlh qa'qambo'. «  
'a'SunSI'yon DuSaQDaq boQwI' jIHpu'  
'ej maqlegh qum vISov. qumchaj  
bopbogh SovwIj'e' rur qa'DIS taw  
bopbogh SovwIj'e'. Doj qumvetlh.  
wa'SaD javvatlh javmaH jav qell'qam  
'aD 'ej wejmaH yoS yugh. pa' Hoch ghaj  
maqlegh 'ej pagh ghaj nugh. ruv,  
meqlaHghach je 'aghbogh ghantoH pup

'oH. jIH'e', maqlegh quv law' Hoch quv  
puS 'e' vIHar. 'e'Spanya' voDleH,  
portughal voDleH je Qoj 'ej 'ewropDaq  
yemchaj chID voDleHvetlh 'e' lu'Ij 'ej  
naDev 'e'Spanya'ngan HoH 'ej  
maDrIDDaq Qun qo'Daq ngeH.  
mubelmoHqu' ngoDvam. maDuvjaj!  
tugh SoH Quch law' Hoch Quch puS.  
ghoS balgharya' tuH ta'laHbogh HoD'e'  
'e' lughojDI' belchu' maqlegh! »

'avwI' yaH wa'DIch lupawDI'  
'avwI' wa'DIchvaD jatlh qa'qambo' «  
la'vaD jatlh 'e' poQ HoD. »

'avwI'a' ghuHmoHlu'. De'  
ja'meH, la' qam ghoS pa'raghwayngan  
qettaHvIS. jIvvo', qa'qambo'vo' je  
nuHchaj, cha' 'anDa'luSya' Sarghchaj je  
lunge'lu'. cha' negh yughbogh mIr'e'  
jojDaq QamtaH novpu'. mIr  
megh'anDaq ghaHtaH la''e'.  
nachDajDaq wej pu' ghajbogh mIv'e'  
tuQtaH. jen 'eSqa'Daj. 'IvtIHDajDaq  
HuStaH yan. naQje' 'uchtaH. ghopDaj  
vIHmoH 'ej SIBI' chu'wI' Dech  
cha'maH loS negh. loSnIS chaHvaD 'e'

QIj bu'. chaHvaD jatlhlaHbe' la' 'ej  
nujDaj poSmoH 'eSpanya'ngan 'e' tuch  
yoS che'bogh maqlegh quv'e' DachDI'  
'ej cheghmeH qaStaHvIS wej rep  
lengnIS 'e' QIj je.

« 'ej nuqDaq ghaHtaH yoS  
che'bogh maqlegh'e'? » jatlh qa'qambo'.

« Hoy"egh, Qun naDmeH tay  
turta'mo' » jatlh bu' jangtaHvIS. « 'ej  
DaSpu'Daj bochopmeH qaStaHvIS wej  
rep SuloSnIS » jatlh.

jatlh qa'qambo' « 'ach murur HoD  
ghungqu'. 'eSpanya'ngan ghaHbe'chu'.  
DoyIchlangan ghaH. joH quv  
wIloStaHvIS nIQ wISopbe"a'? »

Sibl' la'vaD De'vam QIjmeH la'  
ghoS bu'.

« majQa! » jatlh la'. «  
DoyIchlangan ghaHmo', ghaHvaD  
jIjatlhlaH. leSmeH qal'aqwIjDaq tIDev  
» jatlh.

Sibl' Du'Hom botlhDaq qal'aq  
machDaq luDevlu'. 'oH qoDDaq nagh

SuD, qol'om je yughbogh tut'e' tu'lu'.  
parbIng, vem'eqHom, notqa', latlh  
bo'Degh qub je weghbogh mo"e' tu'lu'  
je. qol'om yughbogh ngopDaq nIQ  
jablu' 'ej Sor Hap yughbogh Duqchajvo'  
meyIS tIrchaj SoptaHvIS  
pa'raghwaynganpu' 'ej yotlh botlhDaq  
wovqu'bogh jul bIngDaq ba'taHvIS  
leSmeH qal'aq ru'Ha'Daj 'el maqlegh la'  
quv'e'.

Qupbogh loD 'IHqu' ghaH. pI'  
qabDaj 'ej loQ chIS. chum DIrDaj 'ej  
jen wa' Huy'. nom vIH mInDaj. Doq  
qoghDaj. Doqqu' wuSDaj. Hemlaw'  
'ach 'eSpanya'ngan le'yo' rurbe'  
le'yo'Daj 'ej jeSu'It tlhach pabwI' le'yo'  
rurbe' je. jIvvaD, qa'qambo'vaD je nuH  
luteqlu'pu'bogh, cha' 'anDa'luSya'  
SarghmeY je lunobHa'lu'. leSmeH  
qal'aq ru'Ha' retlhDaq bIH je'meH  
bIHvaD tIr ngogh nob qa'qambo'  
DughtaHvIS, Qob ghuHchoHmo'.

la' 'eSqa' HeH 'eS chop jIv ghIq  
raS retlhDaq ba'choH.

« toH! DoyIchlangan SoH qar'a'?  
» tlhob jeSu'It tlhach pabwI', DoyIchlan  
Hol jatlhtaHvIS.

« HISlaH, maqlegh quv » jatlh jIv.

ja'chuqtaHvIS 'ej bejchuqtaHvIS  
merchuqqu' 'ej qaSlaw' wanI' Huj  
luyajchu'be'bogh.

« DoyIchlan SepIij yIngu' » jatlh  
jeSu'It tlhach pabwI'.

« veSvalya' yoS lamDaq  
jIboghpu' » jatlh jIv. «tunDertentIronIQ  
jem'IHDAQ jIboghpu' » jatlh.

« nuq? DuH'a'? » jatlh la'  
jachtaHvIS.

« DuHHa'law' wanI'vam Dun! »  
jatlh jIv jachtaHvIS.

« SoH'a'? » jatlh la'.

« DuHbe' » jatlh jIv.

DoHchuq ghIq cholchuq 'ej  
'uchchuq SaQqu'taHvIS.

jatlh jIv « nuq? qaghovlaw',  
maqleghwI' quv. qu'neyghon 'IH loDnI'  
SoH! SoH. nIHoH balgharya'ngan!  
SoH. joH puqloD SoH! SoH.  
pa'raghwayDaq jeSu'It tlhach pabwI'  
SoH. Hujbej qo'. 'o panloS! 'o panloS!  
DuQuchmoHbej wanI'vam  
DaHuSlu'pu'be'chugh! »

Dir qIj ghajbogh toy'wI'a'e'  
rItHa' la'. chaHvaD chechtIhuth  
ngaSbogh HIvje' boch'e' nob 'e' nID  
pa'raghwayngan puS. rItHa' je.  
wa'SaDlogh Qun, 'Ighna'tuS quv je  
tlho'. jIv 'uchqu'taH. SaQqu'mo'  
yIQchu' qabchaj.

« DaH qayay'qa'moH 'ej  
qatIwqa'moH 'ej qaDuqqa'moH » jatlh  
jIv. « Hegh, chorDaj SIjlu'pu'mo' 'e'  
DaHar 'ach pIvchu'taH qu'neyghon joH,  
be'nI'II' » jatlh.

« nuqDaq? » jatlh la'.

« Sum. bIywe'noS'ayreS qumwI'  
tlhej 'ej qaQojmeH naDev jIghoS. »

DuqmoHchu' Hoch mu' jathbogh  
ja'chuqtaHvIS. jatchaj nIHlaw'taH  
qa'chaj. 'Ijchuqchu' 'ej bejchuqchu'.  
DoyIchlanganpu' chaHmo' raSDaq  
ratlh qaStaHvIS poH nI' 'ej yoS che'wI'  
quv luloS 'ej jIvvaD lut ja'choH la'.

## 'ay' wa'maH vagh

qu'neyghon, bangDaj, loDnI' HoH jIv

jathl « reH jajvetlh qabchu'  
vIqawtaH qaStaHvIS yInwIj naQ.  
vavwI' SoSwI' je luHoHlu'pu' 'ej be'nI'  
wemlu'pu' 'e' vIlegh. HeDDI'  
balgharya'ngan be'nI'wI' 'IH Samlu'be'  
'ej jeSu'It tlhach pabwI' chIrgH retlhDaq  
wImollu'meH lupwI'HomDaq wIlanlu'.  
SoSwI', vavwI', jIH, cha' toy'wI', wej  
loDHom SIjlu'pu'bogh je lulanlu'. vagh  
vI' vagh qell'qam neH 'aD chIrgH,  
no'wI' jem'IH je joj. maHDaq bIQ quv  
qang jeSu'It tlhach pabwI'. tlhoy na'.  
mInwIjDaq 'onroS puS lan. loQ vIH  
mInyoDwIj 'e' tu' maqlegh. tIqwIj  
jemmeH logh'obwIjDaq ghopDaj lan 'ej  
moq 'e' jem. qaStaHvIS wej Hogh  
vIrachlu'. pa'logh jI'IHqu' 'e' DaSov, jIv,  
jupwI'. jI'IHqu'qa'. 'ej jupna' moj qI'ruS  
maqlegh quv, chIrgHvetlh DevwI', 'ej  
jIHvaD maqlegh chu' Sut nob. DorDI'  
poH ngaj roma'Daq mungeH.

DoyIchlan jeSu'It tlhach ghuv Qup poQ  
jeSu'It tlhach DevwI'. 'eSpanya' jeSu'It  
tlhach pabwI' puS Hev 'e' lumaS  
pa'raghway che'wI'. chaH SeHmeH  
ngeD 'e' luHarmo', nov maS chaH. Qu'  
vIqotlh 'e' noH jeSu'It tlhach DevwI' 'ej  
SepvamDaq jIvummeH mungeH.  
mamej po'lISqa'ngan, tI'rolngan je, jIH  
je. jIpawDI' vIquvmoHlu' 'ej chIrgH  
vu'wI', Sogh je vImoj. DaH la', maqlegh  
je jIH. 'eSpanya' voDleH QaS  
wI'ombej. Qun qo' lu'el HeghDI' 'e'  
wItuch 'ej DIQIHqu'. juboQmeH naDev  
DungeH San.

'a Sumbej'a' qu'neyghon?  
bIywe'noS'ayreS qumwI' tlhejbej'a'?»

De'vam woq jIv. SaQqa'.

jIv 'uch 'e' mevlaHbe'law' joH.  
ghaHvaD loDnI', toDwI' je pong.

ghaHvaD « toH! » jatlh. «nItebHa'  
veng wIchargh 'ej be'nI'wI',  
qu'neyghon, wItlhapqa' 'e' vIjIn » jatlh.

« 'e' vIjIn je » jatlh jIv. « vISaw  
vIneH. vISaw vIneHtaH » jatlh.

jang joH. « chomaw! » jatlh. «  
be'nI'wI' Datlhogh 'e' Daqotlhbe!  
SochmaH cha' tuq Degh ghaj!  
mumawqu' nabvam Da'oghbogh! »  
jatlh.

jIv vIHbe'moHchu' mu'vetlh.  
ghaHvaD jang. jatlh «maqleghwI' quv,  
ram qo' Hoch tuq Degh. yID, yu'wI'a' je  
DeSvo' be'nI'II' vItoD. muwel. munay  
neH. rap Hoch loD reH muja' panloS  
pIn'a' 'ej vISawbej. »

« bIQ ngaS HIvje'IIj, qoH! » jatlh  
tunDertentIronIQ jeSu'It tlhach  
pabbogh joH'e' ghIq qabDaj qIp yanDaj  
ret'aq lo'taHvIS. SIBI' yanDaj'e' QIQ jIv  
'ej jeSu'It tlhach pabbogh joH chor  
DuQchu'. 'a lomvo' yan tuj teqDI'  
SaQchoH.

« QI'yaH! QunwI'! » jatlh.  
«pIn'a'wI' Deq, jupwI' je, loDnI'nalwI'  
je ghaH 'ej vIHoH! qo'vamDaq jIH nIv  
law' Hoch nIv puS 'ach wejHa' wej loD

vIHoh 'ej maqlegh chaH cha' loD'e'  
vIHohbogh » jatlh.

leSmeH qal'aq lojmit 'av 'e' mev  
qa'qambo' 'ej SibI' nom chol.

jatlh pIn'a'Daj « DaH  
maHub'eghlaH neH. leSmeH qal'aq  
lunuDbej. maHeghnIS 'etlh  
DIQachtaHvIS. »

Duj law' chIjpu'mo' qa'qambo'  
IImbe'. 'eSqa"e' tuQbogh joH tlhap 'ej  
jIv porghDaq lan ghIq lomvo' wej pu'

ghajbogh mIvDaj'e' tlhap 'ej ghaHvaD  
nob. ghIq SarghDaq IltmoH; pe'vIl  
bI'chu'.

« nom mallghjaj, pIn'a'wI'.  
ra'bogh jeSu'It tlhach pabwI' SoH 'e'  
Har Hoch 'ej nughochlaHpa' veH  
wIchIq » jatlh qa'qambo'.

wejHa' nom vIHchoH chaH,  
mu'vetlh jatlhthaHvIS. jachtaHvIS 'ej  
'eSpanya' Hol jatlhthaHvIS jatlh «  
maqlegh la'vaD taw yIHuvmoH!  
maqlegh la'vaD taw yIHuvmoH! »

*'eSrIv SochDaq latlh 'ay' tllaD!*



'AAGX STQ

STQWEI STQDAI

'ay' cha'

ghaytan Hu'yuSet, So'Hir bopbogh latlh De' neH laDwI'. cha' ghotpu'vam yajmeH ngeDbe'bej 'ej Qatlhbej ruSchaj. DaH chaq cha' loDnI'pu'vam HaDqu'meH laDwI', qunchaj vImuchqu'nIS. DaH loDnI'pu'vam pa'logh vIDelmeH mu' puS vIghItlh neH. vaj muSchuq'a? De'vam'e' Sovlu'bejbe' 'ach muSchuqbe' 'e' vIHon jIH 'ej 'e' luHon we'Da quntej law'qu'. vabDot nentaHvIS, motlhlaw' neH. (motlhlaHchu'a' ta'puqpu'?) Suvchuq; teH. vabDot rut muSchuq 'e' lumaq, tIwqu'DI'. 'ach Hoch loDnI'pu'vaD motlh wanI'vam Do'Ha' net Sov. roD nItebHa' reH 'ej Quj. ngemDaq reH 'e' lutIvqu'. QuptaHvIS chon ngeb, may' ngeb tIv. chon ngeb maSba' So'Hir 'ej may' ngeb maSba' Hu'yuSet net loy 'ach De'vam'e' Sovlu'bejbe' je. vavchaj, SoSchaj je SaHchu' 'ej chaH tlhej che'taHvIS 'e' lutIvqu'. vavchaj noHmeH Ho'DoS may tu' 'ej ghojmeH chaH tungHa' SoSchaj, jI ta'be'. 'ach 'ay' vorgh laDpu'chugh laDwI' vaj SIBI'Ha' Hegh cha' puqloDvam SoS 'e' Sovbej. pay' qaS wanI'vam. qanbe' qobI' be'nal. Qup. 'IH. HoS. pIvlaw'. 'ach wa' ram QongchoH 'ej po veb vembe' neH. SonchIy turlu'ta'; qobI' SonchIy rur. rInDI' tay, DuHmor cheghbe' qobI', cha' puqloDpu'Daj je. mol retlhDaq ratlh neH, SaQqu'taHvIS. chuQun qorDu'vam Sujbe'meH tlheD len'etnganpu', Suchbogh Hatlhnganpu' je. ram SoSchaj mol retlhDaq Qong Doy'chu'bogh 'ej relchu'bogh loDHompu'. QonglaHbe' qobI'. ghaytan ngoDvam 'Ir laDwI'.

mIgh'a' cha' ta'puq DIrIchbogh? ngervam luHarlaw' nuv law' 'ach mIghbe' 'e' vIHar jIH'e'. chaH QIH qo'. chaHvo' SoSchaj nIH. QIHvetlhmo' QeHchoH. 'ej valbej qobI' 'ach HeghDI' be'nalDaj Qejchu'bogh, buS'eghlaH neH. DachchoH. pa'DajDaq wegh'eghtaH. puqloDDaj Ilijlaw'. ghojmoq Dojmey ghajbej ta'puq Qup 'ach vav'e' poQ. qatlh ngugh qeSqangbe' qobI' voDleH? poymar 'oH not 'e' mev ghu'vam'e'. wa' jaj ngem lujaH Hu'yuSet, So'Hir je. ngugh qen neH Heghpu' jI ta'be' 'ej plj ngem lujaH 'e' lumev loDHompu'. meqvammo' tungHa' ghojmoqchaj, ghojmoHwI'chaj je. latlh jaj HaDmeH 'eb jonlaHbej QupwI'vam Do'Ha'! QIt ngem luchol, 'IQqu'taHvIS. chonnaQ run luH So'Hir, yav buStaHvIS 'ej 'alngegh tIS qeng qobI' ghubDaQ chal

buStaHvIS. tagha' ngem HeH lupaw 'ach reHchoHbe'. naghDaq ba' wa' 'ej SorDaq lav latlh. tam. jatlh pagh. repHey qubbID pa' ratlh. pagh DIgh. qaS DungluQHey Hu'DI' wa'. 'Iv? jISovbe'chu'. ghaytan vabDot qawchu'be' Hu'yuSet'e', So'Hir'e' je! pe'vIl nuHDaj QachchoH Hu'pu'wI' 'ej HIvrupchoH. Hub'eghrupmeH latlh, Hu' 'ej nuHDaj'e' QachchoH. ngugh bejchuq neH. let mInDu'chaj; Separ rur 'ej QeH neH ngaS; qul rur. meQtaH qa'chaj. SIBI'Ha', ghurqu'pu'DI' QeHchaj 'ej SeH'eghlaHbe'DI', HIvchuq. jop 'ej way' 'ej qamDu'chaj bIngDaq letchoH yav. jajvetlh ngem lupawchugh ghojmoqchaj, ghojmoHwI'chaj joq, tagha' motlhqa' loDHom Qup yIn ghaytan 'e' lutu'. pIj reHmeH Suvchuq 'ej Hoch loDHom belmoH may' ngeb! 'ach may' ngeb 'oHbe' may'vam'e'. ta'puqpu' may'na' wa'DIch 'oH may'vam'e'. jejbej 'etlh. pe'chuqlaHbej. HoHchuqlaHbej. rIQchuqmoH luneHbej. 'ach jajvetlh pagh QIDqu' pagh. DorDI' wa' rep qubbID Doy'qu'choH cha' loDHom HenHa'. Dej, pe'vIl tIhuHtaHvIS. nuHchaj QachlaHbe'. rIn may'na'chaj wa'DIch 'ej loQ regh neH. 'a ngabbe' QeHchaj. boghpu' neH cha' puqloD chevboqh qeHchuqHa'Qo'ghach'e'. Heghpu'mo' SoSchaj 'ej DachtaHmo' vavchaj, cha' loDnI' jojDaq chen Qargh. ja'chuqbe'choH. pIHchuqchoH. 'opleS Suvchuqqa'DI', wa' HoH latlh...

'ej qatlh? qatlh jajvetlh muSchuqchoH 'e' lunID So'Hir, Hu'yuSet je? pIch ghajbej'a' wa'? SoSchaj HoHpu'a' wa'? pIch ghaj pagh. muSchuqmeH pagh meq QaQ ghaj. 'ach rut pe'bIl rur QeH. pIch nejbe'. ghoch le' nejbe' je. ghoch'e' nej neH 'ej rawqu'DI', ghoch Sambej pe'bIl. ghu'chaj Do'Ha'qu' qaSmoHlaw'pu' pagh QuSwI'Hey 'ej Dach 'e' wuq vavchaj vaj pIchchuq 'e' luwuq loDnI'pu'; cha' pe'bIl tIH rur. 'ej SoSchaj Hegh'e', chay' qaSpu'? HoHpu' nuq? qaStaH jar law' len'etDaq joS, nger puj je luQoylu' 'ach not jI Hegh Huj yajlu'chu'. bovveth we'Da monDaq tach 'elchugh vay' vaj merboqh lut 'Ijbej. jatlh wa' tlhuthwI' « HIqIm! ta'be'ma' HoH jaghma': pe'Hu voDleH! wa' ram len'et yergho toSta' pe'Hu ghoqwI' 'ej DarghDajDaq tar lan! qobI' voDleH Dun law' Hoch Dun puS net Sov 'ej meqvethmo' we'Da Dun law' jIIdaj Dun puS. pIch ghaj ghalwI'a' 'e' boyajbe'a'? ngoy' pe'Hu DevwI'pu' 'e' vIHonbe'chu'! » jang wa' 'IjwI': « chay' chuQun Soj chovwI' toj? » «qoH! Dargh waHta' chuQun Soj chovwI' 'e' loS ghoqwI'...ghIq bejtaHvIS pagh, nom jI HIvje'Daq tar lan. tup puS neH poQ! » 'ej latlh tlhuthwI'pu' yay'moHDI' bInglanvam, jatlh latlh ghutwI' « ta'be' DarghDaq tar tu'lu'be'! 'ach ghalbej pe'Hu voDleH 'ej pIch ghajbej! meqvethmo' monmaj DunDaq qutluch QachwI' ngeH; jIQochbe'. 'ach tar tlhuthbe'pu' jI. HughDaj SIjlu' pe'Hu qutluch QachwI'! QongtaHvIS ta'be' wIQejboqh, HoH! ghIq, rInDI' chotmeH mIw, mej. qaStaHvIS SonchIy jISaH jIH! tlhajtahvIS chuQun qorDu', HughDaj SIjlu'pu' ja' Sa' potlhqu' 'e' vIQoy! HIHar! HIHar!» Harbe' ghom'a'. HughDaj SIjlu'bejta'chugh vaj De'vetlh meqlu'bejpu'! jatlh chechba'wI' « juppu'wI', qoH tIDaQo'! ta'be' chotlu'be'ta'be'. nep neH qobI', be'nalDaj Qan neHmo' neH! jI ta'be', puqloDchaj je HoH 'e' nab pe'Hu voDleH 'e' tu' qobI'

voDleH 'e' vIHar 'ej vaj be'nal QanneH Hegh wanI' ngeb lll 'ej DuHmor HopDaq jI So'! tugh lumuv So'HIr, Hu'yuSet je! » Daj ngervam'e' 'e' Harlaw' tlhuthwl' bID. jat Hol jatlh chechwI' 'e' Harlaw' latlh bID. ngugh pay' jang chom « pejot'eghmoH, juppwI'! chatlh 'oH bInglanvam'e'. chay' Hegh jI? maSovbe'chu'! 'opleS chaq vIt wISov 'ach SujoSchugh, vaj not vIt wISovbej. jagh law' ghajbej chuQunmaj. rut ta' luchotlu'. qaS. DaH Qunpu'ma' DIqoy'laH neH 'ej QaHchaj wIpoQlaH neH. vaj raSmeyraj tlchegh. peba'. petlhuth. 'ach Sutlhuthpa', jI ta'be' wIQejtaHbogh boqawmeH mu' puS tljatlh. Ha'. » ghomHa' tlhuthwl' 'ej chom lob. tlhuthpa', jI qawmeH mu' puS jatlh. ramvetlh QIt tachvetlhDaq tlhuth Hoch, Saghqu'taHvIS. jI HIvje'Daq tar lanta'a' vay'? Sovba' pagh 'ach ngervetlh'e' Har we'Dangan HochHom. vabDot Har qobl'. plch ghajwI'na' Sov pagh wejHa' 'e' Sov laDwI' 'ach plch ghaj pe'Hungan 'e' Har Hoch we'Da DaH chaq 'e' loy je laDwI'. we'Da jaghna' 'oH pe'Hu. vabDot no' bov jagh bIH we'Da, pe'Hu je. vInpu' chaH qobl' voDleH, pe'Hu voDleH je net Sov. ngoDvetlh tem pagh 'ach 'emrIgh lInbogh ngu'laHchu'be' rewbe' motlh vaj nuv HochHomvaD ram. Hur'Iq chaH pe'Hungan 'ej 'ongwI' quvHa' bIH DevwI'pu'chaj'e'.

'ach potlhbe' ngermeyvetlh vImuchpu'bogh. potlh QeH'e' QIjlaHbe'bogh vay' 'ej SIQtaHbogh cha' ta'puqpu'. ralwI'a' moj rojwI'a' puqloD 'e' qaSmoH 'ej Sep naQ San QommoH; qulHuD rur. DaH tugh qaS may'vetth Qav luloSI'bogh. jaj veb, qaSDI' jajlo' 'ej len'et wovqa'moH jul tamghay tuj, tagh we'Da mIv'a' SuqmeH noH. rIn wa' noH 'ej tagh latlh...nI'a'? ngaj'a'? Sov pagh. ghutlaH neH vay'. 'a wa' ngoD Sovbej Hoch: ralbej noHvam, vabDot ngajchugh, 'ej ralchugh 'ej Qojqu'chuqchoHbej qobl' cha' puqloDpu' vaj not nargh roj'a' loSqu'pu' we'Da. ngoDvam Sov Hoch 'ach vangrup 'Iv? loD wochqu'be' ghaH Su'Hab joH'e'. HoSqu'be' 'ej Dunqu'be' SuvmeH laHDaj. 'ach Do' valqu' 'ej tlhoS pup noHmeH laHDaj. joH, qobl' qeSwI'a' ghaHmo' vavDaj'e', len'et DuSaQ'a'Daq HaDlaH Su'Hab. Qoyje' bajta'DI', qeSwI'Hom gheSta' ghIq loHwI' moj 'ej we'Da Sepmey, yoSmey mon tamey rangchoH. we'Da tamey chovmeH 'ej loHmeH we'Da Sepmey law'Daq lengtaH qaStaHvIS wa'maH wej DIS, tagha' len'et cheghpa'. len'et cheghDI' Su'Hab, Doy'bej 'ach we'Da chut, qun je yajchu'. we'Da loHwI'a', chut HanwI'a' je moj. quqtaHvIS wanI'meyvam tuqchajvaD ngay' bajta' loDnI'Daj, 'uleS, Sa' noy ghaHmo'. be' SawDI' 'uleS Sa', latlh Saw je Su'Hab. nItebHa' tuqchaj SIghlaHghach SachmoH 'ej vavchaj quvqu'moHtaH. 'ach vawbe'chu' Su'Hab; loDnI'Daj rur. qobl' voDleHvaD matlhchu' not 'e' lumev 'ej voDleH Qejbogh Hoch we'Dangan magh not 'e' lunab. qobl' Ho'qu' 'ej ghaH Ho' je qobl' rut ja'lu', tlhuplu'taHvIS. batlh Sepchaj lutoy' neH. rut quv ghovlu'be', tlhoy naplaw'mo'. QuSmey, matlhHa'wI' je, nab mIgh je bItlh HochHom. 'ach Dochmeyvam bItlhQo' quvwI'na'. Dochmeyvam bItlhQo' Su'Hab. roj qel. roj qelmo', qobl' puqloDpu' meqmoH 'e' nID 'e' wuq. rInDI' qobl' SonchIy 'ej SoQDaj jatlhpu'

maqlegh'a' 'ej qawmeH bomchaj lubompu'DI' bulvar quv, juH qachDaj chegh Su'Hab quv. pa' loS be'nalDaj blt. lojmlt poS veghpu'DI', ghep be'nalDaj, be'Ho. jatlh:

« vaj? rIn'a'? »

« rIn. yavDaq lumolpu' bulvar »

« 'ej puqloDpu'chaj'e'...? »

« let mInDu'chaj. tlhoS vavchaj lom leghbe' 'e' vIHar. woQ'e' lubuS. wa'leS jajlo' vIHaj...»

« nuq DaDIgh SoH? »

« naDev paqmeY puS, roSqa' je vIyIr. vIponmeH vIlo' 'e' vIHech. meqmoH 'e' nID paghHey vaj ghaytan wej De' vImuchbogh Qoy. jISovbe'...qeylaw' Qu'wIj. »

qevpob Hot be'Ho. jatlh « qeybe'. yIHon'eghQo'. potlh Qu'IIj. Sepmaj Do'Ha' DevwI' Dech qeSwI' tlhIb 'e' wISov. vaj qeSwI' tlhIbHa' yIDa. Qu'vam Daturbe'chugh, vaj chaH Darur. vabDot... » jatlh pay' 'e' mev be'Ho. Qu' turrupchoHbogh qelchoH.

loQ mon Su'Hab 'ej pe'vIIHa' be'nalDaj ghopDu' ngaH. « HajDoboy, chaq jIcheghbe' 'e' DaSov qar'a'? chaq muHoH 'e' wuq So'HIr 'ej chaq vImuHlu' 'e' ra' Hu'yuSet. muvuv vavchaj 'ach pIm chaH'e'. ghobDaj lughajbe'. ruv luvaq. ruv 'en 'oH latchaj'e'. »

« tlhuQoy...jISov. » loQ SaQchoH be'Ho, loDnalDaj je 'ach nom SeH'eghqa'. ghepchuqqa' bangpu' ghIq DuHmor jaHrupchoH Su'Hab. qobI' SonchIy boghoyvaD Qeb teqpu' 'ej Sor Hap yughbogh 'aplo' machDaq lanpu'. DaH 'aplo'vetlh rap Qebmey lel 'ej nItlhDaqDaq bIH tuQqa'moH. joH, potlh je ghaH 'e' lu'ang Qebmeyvetlh. we'DaDaq potlhbej Qeb tuQbogh joH, patlhDaj 'angmo'. Qeb law' tuQtaHchugh nuv, vaj potlhqu' 'e' Sov Hoch 'ej Ho'bej, juH qachDaj mejDI'. cha'maH vagh Qeb tuQtaH qobI', yIntaHvIS. Su'Hab'e', roD wa'maH jav Qeb tuQtaH. baS Sar yugh Qeb ghajbogh 'ach qol'om yugh Qeb HochHom. taw' Qeb puS tuQbogh 'ej bIHDaq vIttlhegh tIQ lughItlhlu'pu'. wa' Qeb pl'Daq vIttlheghvam'e' ghItlhlu': *Kosuhuob jis lehes gejubat dojager*.<sup>1</sup> rIru'qa nI'bIDaq vIttlheghvam tu' Su'Hab. 'oq, we'Da jul Qun, toy'wI' matlh bop. HuD yor tujqu' ra'DI' 'oq, SIBI' HuD ghoSnIS 'oq pabwI' QaQ. vIttlhegh maSbogh Su'Hab 'oH vIttlheghvam'e'. 'oq pabwI' pup ghaH Su'Hab 'ej vabDot wIch neH ghaH 'oq, latlh Qunpu' je 'ach matlhwI'vaD II' vIttlheghvam'e' 'e' Har.

nItlhDu'DajDaq Qeb tuQqa'moHpu'DI', tu'qomDaj chovmeH neSlo' lo'. qanqu'be' Su'Hab 'ach qanlaw'. wejmaH javben neH boghpu' 'ej wejHa' chISchoH jIbDaj HochHom. mInDu'Daj bIngDaq werqu' DIr. loQ 'ob DubDaj, plj nav laDmeH 'oH wanHa'moHmo'. loQ 'IHmoH SutDaj neH. mop chIS, Ha'quj SuD je tuQtaH. Ha'qujDaq we'Da Degh cha'lu'. qamDajDaq qo'rIn DIr yughbogh waq chu' tuQtaH.

<sup>1</sup> HuD ghoS pabwI'/lobwI' matlh.

tlhoS 'oHDAQ lam tu'lu'be'. nuD'egh 'ej pagh IISnIS 'e' wuqDI', pe'vIl pur. paq pa'Daj ghoS 'ej yorgh 'eSvo' loS paq ngo' tIhap. nuD. paq nejbogh bIHlaw' vaj nIH 'TDaj bIngDaq lan Su'Hab 'ej DerIIq ghoS. 'oHDAQ Durghang tu'lu'. buqvo' ngaQmoHwI' lel 'ej DerIIq poSmoH. DerIIq qoDDAQ Doch Dojmey lutu'lu'. tu'HomI'raH 'ach yepqu'taHvIS roSqa' rIchpu'bogh nej Su'Hab. SIBI'Ha' roSqa' nejbogh Sam. woH. qaStaHvIS poH law' qelbe'. nom tIImHomDAQ qat 'ej nIH 'TDaj bIngDaq lan. be'Ho ghoSqa'. ghepqa'. chopchuq be'nal, loDnal je. ghIq nom qelchuq. leghchuqqa'a'? mej Su'Hab. DuHmor lurch ghoSchoH...

'ay' wej

Deb bothDAQ tu"egh len'et, we'Da mon. qobI' bov veng tIn 'ej 'oH. 'oHDAQ DuHmor Doj, chIrgH vaS jeqbogh chalqach woch je, roghvaH Sar tu'lu'. we'Da bothDAQ 'oHtaHmo', juS Hoch taw potlh. Suy Sagh ghaHchugh vay"e', vaj pIj len'et Such. veng tIQ bothDAQ 'oHtaH HuD'e'. runbej 'ej lang HuDvam 'ach Deb yotlhDAQ 'oHtaHmo' veng'e', wochqu' net Har. wa'SaD ben pImbej len'et net Sov. bovveth vengHom mach 'oH 'ej ngugh len'et 'oHbe' pongDaj'e'; *len'eq* qa<sup>2</sup> Daqrab ngo'vo' bIQ Suq Debnganpu', vengHomnganpu' je. len'eq Dechbogh HatlhDAQ *ta'rel*<sup>3</sup> SepwI'pu'. rut Ha'DIbaHchaj ngevmeH vengHom Such. motlh je' Suchbogh Suy ghIq veng ghoSchoH. pa' Ha'DIbaH ngevqa' 'ej Huch baj. wa' jaj Hoch yermey che'bogh SuchII' we'Da joH. le'nI 'oH pongDaj'e'. bIQ'a'Daq 'oHtaH monDaj'e'. pa' tIhong Suy 'ej Sep Hopqu'vo' tep wagh qem bIQ Duj vaS 'ej malja'vetlh Hoch rupmo' le'nI joH, Doj mIpDaj. len'eq vengHom pawDI', leng 'e' mev 'e' wuq. qaStaHvIS jaj Hoch lengqu'II' 'ej Doy'qu'. leSnIS. vaj yergho HurDAQ jo'ley'Daj cher. ram 'IH chal botbogh pagh 'eng; Hoch Dotrar leghlu'. vabDot Hov wovbe'qu' ngaSbogh Dotrar leghlu'! qaSDI' jajlo', chumqu' chal 'ej QIt tujchoH rewve'. joH Doy' belqu'moH vengHom machqu'. naw'watDAQ 'oHtaH 'ach rut naw'wat SuchnISlu'! QI'tu' rurbej 'e' Har le'nI joH 'ej tuch pIj len'eq vengHom Such 'e' wuq. pu'jIn wolHa'moH 'ej DaqDaj nuDchoH. SachtaHbogh QI'DajvaD potlh len'eq Daq 'e' tIhojDI', pa' wey'a' lan 'e' wuq. pe'Hu joHpu' HivmeH II'bej! QonoSDajDAQ vengHom Daq, pong je qon. SIBI'Ha', monDaj cheghDI', len'eq HuDDAQ jem'IH chenmoHlu' 'e' ra'. len'eq lupawDI' mutlhwI' ghom, mangghomHom je, yay' roghvaH. QI'mo', pIj vengHom SuchchoH latlh Suy potlh. QI'vaD 'aH Sar ngev: Ha'DIbaH, Duj je, qut na' je, vIychorgh je, HIq je, weSjech je, Sor Hap je, nagh let je, ghav nagh je, 'uSqan je, nguDwI' HoS je, latlh je! QIt jem'IH chu' lumutlhlI' mutlhwI' ghom, mangghomHom je. qaStaHvIS poHvetlh ghurbe' len'eq roghvaH, pagh bIQ Hal tIn ghajmo'. vabDot II'Ha'choH Daqrab mach luwuvbogh len'eqnganpu'—lulammoH Suchbogh Suy chu', mangghomHom je,

<sup>2</sup> we'Da Hol jatlhlu'taHvIS, *QI'tu'* 'oS *lenek* (len'eq).

<sup>3</sup> Sargh rur we'Da Dabbogh Ha'DIbaHvam.

mutlhwI'pu' je. Suyvo' bIQ, HIq je je'nIS len'eqnganpu' mIpHa'. QIt vengHom tlheDchoH ghotpu'. QI' rachbogh vengHom moj len'eq 'ej SibI'Ha', DejDI' le'nI wo' 'ej mejDI' mangghom, ngab ratlhbogh len'eq roghvagh gugh net pIH. 'ach qaS boqHar.

qach chu'vaD qappam chenmoHmeH yav tlhan ta'rel ngevwi' Deq. ta'rel ngev 'e' mevnIS, malja'Daj nIHpu'mo' Suchbogh Suy chu' vaj neghvaD HIq ngevmeH tach mutlh 'e' wuq. qaStaHvIS Hogh law' QemjIq'a' chenmoHmeH 'ej puHDaj tlhanmeH ghevjurDaj nap lo' 'ej HIDqu'taH. wa' jaj lam tlhantaHvIS nagh letqu' moq. mu'qaD bach, Do'Ha'qa'mo' 'ej QemjIq'a'Dajvo' nagh'a' 'ugh teqmeH vumnIS qaStaHvIS nI'bogh rep law' 'e' Harmo'. 'ach nagh let moqqa'DI', ghor. 'oH bIngDaq latlh nagh tu'lu'be!' nuq tu'lu'? 'olQanHey tu'lu!' 'ej 'olQanHey nuDDI' ta'rel ngevwi' Deq, 'olQan nap 'oHbe' 'olQan'e' 'e' tlhoj—'och but 'oH! 'ej DIS ravDaq nuq tu'lu'? bIQ tu'lu!' len'eq bIngDaq ghoStaH wutlh bIQtlq 'e' tu' ta'rel ngevwi' Deq! SeychoH mI'choH 'ej bomchoH Do'qa'law'bogh ngevwi'. 'oq, jul Qun, latlh Qunpu' naDqu'. SibI' HaySIn Sam 'ej teb. jajvetlh len'eqnganvaD, SuyvaD je bIQ Say' tu'bogh ngevchoH loDvam; HIq tu'bogh qa'. bIQtlq wutlhmo', we'DaDaq noy len'eq 'ej Datvo' ghoS ghotpu'. ghur vengHom roghvaH. Hoch len'eqngan ngaSlaHbe' yergho wa'DIch 'ej vaj yergho cha'DIch mutlhlu'ta'. jem'IH rInmoHlu'ta'. 'oH jeqmo' chalqach wochqu', qIDmeH tInchoHbogh vengHomvaD *len'et*<sup>4</sup> pongchoHlu'. SibI'Ha' vengHom perna' moj qIDmeH pong'e' 'ej veng mojDI', 'oHvaD len'eq lupong len'et qorDu'mey ngo'qu' neH. not Dej le'nI joH wo'. SachtaH neH 'ej SibI'Ha' we'Da Hoch SeH. HeghDI' le'nI, yerDaj SeHmeH Qojchuq puqbe'pu'Daj, puqloDpu'Daj je. Daq potlhDaq 'oHtaHmo' len'et'e' 'ej len'etf, pa' yaHnIv cher tu'qat le'nI puqbe'. SibI'Ha' noHDaj Qapta' 'ej we'Da voDleH moj. vavDaj mIv'a' tuQDI', wo'Daj mon moj len'et. naDev latlh len'et qun vIrlchbe', SanDaj Sovmo' laDwi'. mon 'oH not 'e' mev, che'choHpa' qobI' 'ej ghurtaH neH mIpmeYDaj, roghvaHDaj je. veng tIQ luDab mIpwi', potlhpu' je neH 'ej QIt HuD yorDaq jem'IH'e' jeqbogh chalqach ghe'moHlu'. nagh chIS yughbogh DuHmor Dun moj.

DaH DuHmorvetlh lojmltmeY tlhopDaq Qam Su'Hab joH, we'Da loHwi'a' 'ej nIH 'TDaj loS paq SubHa', roSqa' qatbogh tlhIm mach je 'uchtaH. 'avwi'vaD QebmeyDaj 'ang. patlhDaj ghov 'ej DuHmor 'el 'e' chaw' 'avwi' nguqHa'. DuHmor 'ev DopDaq bIHtaH So'HIR pa'mey'e'. pa'meyvetlh Such 'e' wuq Su'Hab. DuHmor chob tIQDaq yItchoH. Hurgh DuHmor qoD. reH wovlaw' DuHmor reD chIS. pem jul cha'DIch Da 'ej ram maS cha'DIch rur. 'ej reH we'Da tIq Da. len'et DuHmor noy qoD'e', pem Doj naghmeyDaj beQ, no' DirmeyDaj 'ej Suchwi' vuQqu' HewmeyDaj law', naghDaj tIQ je 'ach ram Heghpu'wi' qo' rur. chob wovmoHmeH tlhoy'Daq Sech lutu'lu' 'ach pe'vIl wovbe' vaj QIb jeyqu'be'. Dat ghachlaw'taH nIyma', latlh

<sup>4</sup> we'Da Hol jatlhlu'taHvIS, *chalqach* 'oS *lenet* (len'et).

tlhapraghHey je. chobmeyvam tIQDaq DaqDaj Sovbe'choHmeH ngeDqu'; chen'ong rur. Do' HeDaj Sovqu' Su'Hab 'ej wa'logh neH DaqDaj woqmeH yevnIS. SibI'Ha' So'HIR qeS pa' lojmIt paw.

lojmIt latlh Dopvo' ghogh chuS Qoy Su'Hab. mu'mey ngu'laHbe' 'ach ghogh ghovlaH. jatlh 'e' mev qIn joH. DaH jatlhchoH HeD'eq Sa'. wej SoQDaj van, qaghlaw'DI' latlh...jIH'e qeSwI'a'. ghoHchoH cha' nuvpu'vam. pawmeH 'ebvam jon Su'Hab. nom lojmIt poSmoH; pagh wab chenmoH. qeS pa' 'elpu'DI' tajvaj Hurgh ghoS 'ej pa' QamchoH. wovqu'be' pa' 'elpu'bogh Su'Hab 'ach bothDajDaq Sor Hap yughbogh raSDaq meQtaH wa'maH weQ tIn vaj raS retlhDaq ba'taHchugh vay', qabDaj leghlu'. tlhoy'Daq Sech puS lutu'lu' je 'a pe'vIl meQtaHbe' 'ej vaj tlhoy' retlhDaq, tajvajmeyDaq QamtaHchugh vay', QIb neH rur 'ej qabDaj leghlu'be'bej. wejmaH 'uj Saw' 'ej loSmaH vagh 'uj juch qeS pa'. DaH SaH wa'maH cha' loD 'e' noH Su'Hab. machbej pa' 'ach 'eIDI' Su'Hab, ghaH tu' paghHey 'ej ngachtaH cha' potlhpu', 'IjtaHvIS latlh qeSwI' So'HIR ta'puq je.

jatlh jIH'e « len'etDaq maratlhchugh, vaj QaSma' matlh DIghommoHmeH poH yapbe' wIghaj. Deb wIHeDjaj. pa' may' DIjunlaH qaStaHvIS qubbID ngaj. SibI'Ha', yapDI' QaSma', len'et, latlh veng potlh DIcharghqa' 'e' wInID— »

qagh HeD'eq. QeHqu'choHba' 'ej boHchoHba' je. « nuqjatlh?! DebDaq qabDu'maj DISo'taH 'e' Dachup! nuch DIDa 'e' Dachup! butlh DaHutlhba'. wa'leS len'etDaq maratlhaj, So'HIR quv. Hu'yuSetvaD matlh negh HochHom 'e' wIchIDnIS. motlh nuboQHa' ngoDvetlh 'ach maDo'. pe'HuDaq bIHtaH we'Da mangghom HochHom. wa'leS QaS puS DISeHbogh DIlo'jaj. Hu'yuSet wIjon ghIq wImuH; pe'vIl wIbI'. ghIq wo'Daq Dat De'vam wImaq 'ej DuqaDlaH pagh.»

wejHa' noH to' rIch So'HIR, qeSwI'pu' je QIt 'e' tlhoj Su'Hab. tlhoy paS'a'?

« joHwI', SoHvaD jIjatlh vIneH. » Su'Hab lurgh buSchoH So'HIR. QeHwI' qab rurbe' qabDaj 'ach letbej mInDu'Daj. Qubqu'wI' rur. Qub Su'Hab: *maj, meqwI' ghaH. chaq ghaH'e' vImeqmoHlaH. rojqang wa' loDnI', latlh vIqeSpa' net jalchugh, vaj ngeDchoH Qu'wIj.* Su'Hab ghogh ghovlaw' ta'puq vaw. tlhobtaHvIS nguqHa'qu'taH Su'Hab. motlhHa'be' ghu'vam. vabDot plj len'et DuHmorDaq ghaH nguqHa' law' Hoch nguqHa' puS. 'a DaH ghaH 'IjbejmeH So'HIR ta'puq 'ej ghobDaj vItlh 'aghmeH nguqHa'qu'eghmoHII'. Su'Hab rItmeH pe'vIIHa' SIq qobI' puqloD. raS wovmoHtaHbogh weQ tIn chol. SumDI', jatlh So'HIR « vaj yIjatlh. »

« qaH, jIyI': loDnI'II' Daghobbe' 'e' vIchup... » jang So'HIR 'e' pIH Su'Hab 'a pagh jatlh 'e' yajDI', jatlhqa' Su'Hab: « SoHvaD we'Da qun ghojmoHta' vavII' quv 'e' vISov. DaHjaj SoHvaD De' potlhqu' vIqawmoH vIneH: meq le'mo' SoHvaD qunmaj ral ghojmoHpu' qobI' voDleH quv. nuq 'oH meqveth'e'? nap: roj'a' mutlhta'bogh boQannIS SoH, loDnI'II' je; boQaw' 'e' qa'. meq Hutlhbogh lurDechvam wIvannIS. DaH! wa'leS SuQojchoHchugh SoH, Hu'yuSet je, vaj pagh 'oS vavra' yIn 'ej QIt mawunHa'qa' SoHvaD 'e' vIlay'. DaH roj'e' wIchoqjaj. »

jatlh 'e' mev Su'Hab. tamchu' qeS pa' Hoch. Su'Hab meqmey qelba'II' So'HIR. QubtaHvIS rolDaj tlqHa' yachtaH. job wuSDu'Daj. tlhoS SoQ mInyoDDu'Daj. quSDaj DeSDaq tomtaH. tagha' jang. jatlh « loDnI'wI'vaD bIjatlhpu'a' naDev bIghoSpa', loHwI'a'? »

« qaH, jIyI': Hu'yuSetvaD jIjatlhpa', qaqeSnIS 'e' vISov. tuqllj vItIch vIneH 'ach ral loDnI'II' toDuj. motlh. Sa' potlh ghaH. valwI'a' moj nuv bID, Sa' mojDI'. pay' SaD law' yIn SeHchoHmo', yIn lo'laHghach yajchoHchu' 'ej chaHvaD QatlhchoHchu' 'anmoHmeH mIw. latlh bID'e'...Hu'yuSet ta'puq rur. ral 'ej wIH. jaghchaj QIH 'ej Suvbe'wI' chot 'ej che'wI' mojmeH 'eb jonlaHchugh, vaj nom HI' moj. ghaHvaD jIjatlh SoHvaD jIjatlhpa' net jalchugh vaj muvaqqu'bej 'ej vabDot chaq mumuH 'e' wIv, vImev 'e' vInIDmo'. SoH'e', bImeqqang 'ej bIQubqang. DaH qablIj vIlegh 'ej QubQo'wI' vIleghbe'. DevwI' may qab vIlegh. chaq wa' DoS wIqIpbe' 'ach choHoH 'e' DawIvbe' 'e' vISov. qeSwI' DaHoHchoHchugh, vaj yuDHa'bogH qeSwI' puSqu' DaghajchoH ghaytan 'e' DaSov. »

'I'Dajvo' wa' roSqa' lel. yepqu'taHvIS qatHa' 'ej tagha' rInDI' qatHa'meH mIw, DoH. Doch qatHa'ta'bogH leghchu'meH chol So'HIR. jeqqIj 'oH. qIj QaDqu'bogH rItlhDaj tIQ. DeSDajDaq taw' 'ay' machqu'. 'ay'vam nuDqu' So'HIR.

« 'o'HIq voDleH Degh cha' jeqqIjvam... » jatlh tlhuptaHvIS.

« bIlugh. 'o'HIq jeqqIj 'oH jeqqIjvam'e'. latlh ghaj net Sov 'ej pIj jeqqIjvam'e' lo'. vabDot 'u'qoto charghqa'DI' Qach. wo'Daj SachmoHmeH 'eb ghajbe'. we'Da che'taHvIS ghobchuq neH we'Da ta'pu'. »

« 'ach SuvwI'a' ghaH 'o'HIq'e' 'e' DachIDnIS. »

« SuvwI'a' ghaH net Sov. ngoDvetlh vItem not 'e' vInID. 'ach vavDaj mIv'a' SuqmeH ghobbe'nISpu' net jalchugh...Sov 'Iv? chaq qo' Hoch charghlaHpu'. 'ej ghaytan qawtaH latlh nugh. Sub'a' ghaH; Sub motlh ghaH 'e' qa'. bIyaj'a'? wo'maj tlhInDaq matay'chugh, vaj maHoS. ghobchuqDI' wa' wo' DevwI', Dejbej wo'vetlh. 'a wa' DolDaq matay'DI', maQap.

vavDaj Qagh yaj 'o'HIq. ngoDvetlhmo', DorchoHDI' yInDaj 'ej QojrupchoH 'e' leghDI' puqpu'Daj, lurDechmaj choH 'e' nID ghaH. voDleH wIvmeH mIw 'ogh 'ej QumranDaq mIwvetlh DelbogH HII'aD. Do'Ha' lujpu'. Heghpu'DI', HII'aDvetlh quv qImHa'chu' puqpu'Daj law' 'ej qaStaHvIS vagh DIS tIham Hutlh we'Da. 'ach nIDpu'mo' 'o'HIq, naDnISlu'. nughDaj Dotlh qel...mutHa'pu'. ghojmoH yInDaj wanI' 'e' chaw'—vaj val je. SuvwI'a' ghaH net Sov...'a nuq 'oS vaj? nuq ghaH SuvwI'a'e'? tuvnIS, qar'a'? wamwI' runIS. len'et ngem ngar DaQejqu'bogH DajaHDI' 'ej targh 'ong DawamtaHvIS, ngemDaq Dat bImoD'a'? ghobe'! QIt ngem Da'el. gheDIj 'umber DaHaD. ghIq 'oH loSmeH Daq pup DawIv bIyepqu'taHvIS. ghiq pa' bIloS. bItuv. bItam. 'ej tagha' HIvmeH 'eb DalarghDI', bIjop...

DotlhIj neH yIqelQo'. nugh DaDevbogH yIqel. chay' yInchaj'e' DaDublaH? qaStaHvIS yInDaj Hoch, nugh che'bogH qeltaH vavI'. DuHmorvamDaq nughDaj



Seng 'Ij 'ej rewbe'chaj qun Iljbe'lu'meH 'angweD chenmoHta'. vIq 'oSbe' yIn. rut quvlu'meH rojnISlu'. »

mon So'HIR. 'o'HIq Degh qelqa'. lurDu'DajDaq we'Da qun Hoch leghlu'law'. Su'Hab meqmey paQ qaStaHvIS wa' tup naQ. jatlh 'e' ngIl pagh. ghIq rIn So'HIR paQmeH mIw. jatlh « vaj nuq Dachup? no'ma' lurDech wIpaabe'chugh 'ej vavma' mIv'a' wISuqmeH maghobchuqbe'chugh, vaj chay' voDleH chu' wIvlu'? »

Sibl' jang Su'Hab: « nap, joHwI'. wIv vavII' cho'wI' waSHA' wIv we'Da mon nganpu' 'e' yIchaw'. »

mIS So'HIR. « DoSIj vIyajbe'law'... »

« wa'leS, qaSpu'DI' jajlo', DuHmor baS 'In wIchu'. veng tawmeyDaq QInpInpu' DIgeH. chaHvaD QInvam wInob: *peqlm, len'et tlhop'a' yIghoS. pa' voDleH chu' bowIvmeH Sulap.* laplaH Hoch nenwI'. voDleH chu' moj nuv luwIvpu'bogh len'etngan HochHom 'ej vabDot lujwI' SoHchugh, vaj wIvchaj DavuvnIStaH. »

DaH qeS pa'Daq HaghchoH qeSwI'pu', Sa'pu', latlh potlhpu' je. lap? wIv? lap we'Dangan nen vabDot not 'e' chaw' qobl' mayqu'! che'wI'pu' wIvbe' rewbe' motlh! chaH wIvlaH neH Qunpu', HoSwI' je net Sov. Doghqu'law'bogh qechvam vaq Hoch qeSwI'pu'...'a pagh mu' jatlh So'HIR ta'puq. Qubqu'qa'law'. Dochchu' 'e' lutlhojDI' qeSwI'pu', Hagh 'ej vaq 'e' lumev 'ej 'IjchoH. qeS pa' tlhoy'vo' 'etchoHDI' pagh qID Doch, nujDaj poSqa'moH So'HIR: « 'ej chay' qechvam le' Da'ogh? »

« qaH, vI'oghbe'. 'o'HIq qech neH vIQul. paqvam tIthap. » nIH 'IDajvo' cha' paq qengbogh lel 'ej raSDaq So'HIR tlhopDaq lan. « 'oHDAQ pab qonta'bogh 'o'HIq lughIthlu'. 'ej pagh vIchel 'e' vI'Ip. latlh paqDaq pabmey poj ta'ta'bogh HanwI'a', DIber, tu'lu'. wejben jIHvaD paqveth cha'DIch'e' nobpu' qobl' voDleH quv. paqveth munobmeH meq QIjnISbe'chu'. Sibl' DoSDaj vIyaj. ngoQ'a'Daj boQaw' SoH, loDnI'II' 'e' vIbot neHba'. bIQochchugh, qatlch 'e' vIHechbe' 'ej vavII' ghogh vInIH not 'e' vInID ghaytan wejHa' 'e' DaSov...'ach qa'Daj DaQoymeH qatungHa'. nuq jatlh 'IwIIj? chaq roj Dapar. chaq SoHvaD Qun rur roj'e'...'ach vavII' 'ISyar Davuv DaneH 'e' vIDam. »

paq poSmoH So'HIR jatlhtaHvIS Su'Hab. pab, pojchaj qonta'bogh DIber HanwI'a' laD. rolDaj tIqHa' yachqa'. « vaj voDleH vImoj 'e' qaSmoHchugh len'etngan nenwI' HochHom, wIvvetlh vuvnIS je loDnI'wI' qar'a'? » « qar. » «Hu'mI...» « roj'a'e' chavta'bogh vavII' yIqelneS. » « bImujbe'... » « vaj?... » « vaj bllugh 'e' vIHar. wIvjaj nughmaj. » Sibl' morghchoH qeSwI' ghom. jatlh chaH:

« teHbe'! »

« lap motlhwI' chay' 'e' Dachaw'laH? »

« bISaghbe'! teSwIj tlhIn vIvoqbe'! ».

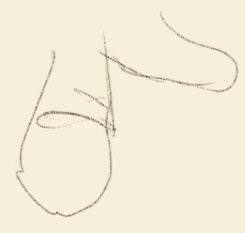
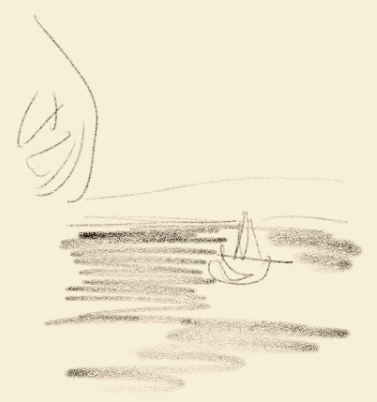
« 'ach loDnI'II' wIjeylaH! nImaSbe' len'etngan'e'! »

« Qo', qaH, Qo'! loDvam quvHa' yI'IjQo'! nepba'! Davoqbe'nIS. maH'e' ghovoq! »

pe'vIl Hu' So'HIR 'ej ghopDu'Daj pep. jach jatlhtaHvIS « qeSwI'pu'wI' quv!  
teHbej! Su'Hab loHwI'a' noHmeH laH vIvoq 'ej vaj qeSDaj qaq law' qeSraj qaq puS  
'e' vIwuq. voDleH chu' wIvmeH len'etngan nen 'e' vIchaw'laH, chuQun jIHmo' 'ej  
jIHvaD wIvmeH DIb lunobpu' 'oq, no'ma' latlh Qunpu' je. teSraj tIvoqchoH. nepbe'  
bIH 'ej jISaghbej. pagh Qagh tu'lu' 'ej DaH jIyuDHa'chu'taH. Sumuj. loDnI'wI'  
wIjeylaHbe'. wej muvoq mangghom, muSovbe'mo' negh HochHom. not may'Daq  
vIra', chon vImaSmo'. pIch vIghaj 'e' vISov. chaq Sulugh. chaq mumaSbe'  
len'etnganpu' 'ach Hu'yuSet vIqaDmeH jIQoj 'e' vInIDchugh, vaj jIHeghbej.  
mulapbe'chugh len'et roghvaH HochHom, vaj pe'Hu vIDabchoH 'ej pa' QI' qumwI'  
vIghes. pupbe' ghu'vam 'ach latlh wIv vIghajlaw'. lurDech vIvuv 'ach yInwIj ghanglu'  
'e' vItuch. quvHa'be' muqesbogh loDvam'e'. quvqu' 'e' Sov we'Da Hoch. loHwI'a'  
ghaH 'ej ghaHvaD jup QaQqu' Dam Heghpu'bogh vavwI' may. vavwI' noHmeH laH  
Hon pagh 'e' vItul! » jang pagh. « maj. vaj— » tlhe"egh So'HIR 'ej Su'Hab jatlhchoH.  
« loDnI'wI' yIjaH. ghaHvaD yIjatlh 'ej ghaH'e' DameqmoH je 'e' yInID. lapmeH mlw  
vIlaj yIja' 'ej voDleH veb ghaH neHchugh nughmaj, vaj ghu'vetlh vIlajqangchu' yIja'.  
jIlujchugh, pe'Hu QI' qumwI' vIghes vIneH neH. 'ej bIlugh: ghaH ral HoS jIH ral  
puj. DumuH chaq 'e' nID. nItlhej cha' 'avwI' 'e' vIra'laH— » « Qo', qaH! mutlhejchugh  
cha' 'avwI'pu' vaj wIbuQ 'e' Har Hu'yuSet. nIteb loDnI'II' qeS pa' vISuchnIS. »  
baw'Ha'law' So'HIR 'ach Su'Hab nab laj. « maj. bIyoH. Qochbe'chugh, vaj  
HISovmoH, Dorpa' ram. bIcheghbe'chugh vaj wa'leS tagh noHmaj pIHlu'bogh 'e'  
vIDam. » « jIyaj. » « DaH yImoD; yIruCh. vavwI' wo' yItoD, Su'Hab quv. Qapla'. »

qeS pa' Hurgh mej loHwI'a', tlhoS qettaHvIS. DuHmor latlh Dop ghoSmeH  
moDqu'. wa'logh Qapta' 'ach qobI' ghubDaQ ponlaH'a'?

*'eSrIv SochDaq latlh 'ay' tllaD!*



תעב רגת יעד

'eSrIv javvaD mllogh mIr yIchenmoH! rav cha' mllogh 'aqroS cha' tenwal  
ngaSlaH mllogh mIr DachenmoHbogh

jarvam tev Hev Hoch!

- yIvbeH Hev QapwI' wa'DIch
- DeghHom Hev Hoch jeSwI'! (Dunqu' DeghHommeyvam!)

זגת י  
זגת י  
זגת י

ԲԱՆԻ ԲԱՆԻ ԲԱՆԻ

ԻՂԻՄՄԻՄԵՐ

(ՎԱՐՎԱՐԻՆԻ ԲԱՆԻՄԵՐ)

Hoch mu'mey ru' Dilo'pu'bogh yaj Hoch 'e' wIHon vaj  
tenwalvamDaq jlyweSqoqchaj Dilanpu'. tutlhbe'bej mu'meyvam  
(tlhIngan Holna' mu' bIHbe'ba'!!) vaaaaj qatlh Dilo'pu' jay'? toH, ll'mo'  
'eeeej tobmo' jay'!

ՎՂ.....vIl, chong, qu', taH taH taH...

ᠰᠡᠪᠢᠷᠠᠮᠠᠨᠠᠳ ᠭᠬᠠᠴᠠᠩᠲᠤ ᠯᠠᠮ ᠯᠤᠳᠤᠯᠤᠪᠡ ᠭᠠᠢᠲᠠᠨ ᠡ ᠳᠠᠲᠤᠰᠤ ᠠ  
ᠭᠤᠪᠠᠮ ᠳᠠᠴᠢᠬᠤᠯᠠᠬᠤ ᠰᠢᠬᠤ ᠬᠢᠵᠠᠰᠤ ᠰᠢᠬᠤᠡᠰᠤ ᠰᠡᠪᠢᠷᠠᠮᠠᠨᠠᠳ ᠭᠤᠬᠤᠴᠤᠰᠤ  
ᠯᠤᠲᠤᠬᠤᠮᠤᠰᠤ ᠭᠢᠬᠢᠲᠤᠯᠤᠬᠤ ᠮᠢᠯᠯᠢᠭᠢᠬᠤ ᠪᠣᠮ ᠮᠤᠰᠤ ᠯᠠᠲᠤᠯᠤ ᠵᠢᠴᠤ ᠳᠠᠭᠬᠠᠴᠤ ᠳᠠᠨᠡᠬᠤᠴᠢᠬᠤᠭᠤ ᠠᠵᠢ  
ᠭᠢᠬᠣᠴᠤᠮᠤᠰᠤ!

Se'vIrvamvaD ghaqwI' law' lutu'lu'be' ghaytan 'e' Datu!! 'a  
ghu'vam DachohlaH SoH! HIja'! SoH'e'! Se'vIrvamvaD ghuQ,  
lutHom, ghItlh, mIllogh, bom mu', latlh joq Daghaq DaneHchugh vaj  
ghoQum!

beqmaj DaQummeH QuvvamDaq nav QIn yIngeH:

3240 W Fulton Blvd., Chicago, IL, 60624

pagh 'ul QIn Quvvam yIlo', 'ul QIn DamaSchugh:

ghoboQ@gmail.com

Huj'a' qechIij? Hawlaw'a'? qay'be'!  
vabDot...*tob!*

ᚨᚲᚢᚱᚦᚢᚱᚢᚱ  
ᚨᚲᚢᚱᚦᚢᚱᚢᚱ  
ᚨᚲᚢᚱᚦᚢᚱᚢᚱ



tlhIngan Hol yejHaD qep'a' cha'maH SochDlch  
DIS 2020, jar Soch jaj 23-25  
Hyatt Place Indianapolis Airport  
Indianapolis, Indiana

latlh De' DaghojmeH qoj blql'meH tlhIngan Hol yejHaD 'Internet  
Daq yISuch:

*[www.kli.org](http://www.kli.org)*

ԵՆԿԵՐԱԿ  
'ԱՆԻՂԿ ՆՅՆ ԲԵՆՍԿ  
ԿԿՆԲԻՆԵՆԻ ԿՏՐԻՆԻ



'usgheb

qep

**բեղմ. վրահ Խոլ յոտիալ'քո'!**

**Տոտիալ Ըոլ'ո' Ըլոլ' Խոլ? զլե շոըըըըը Խոլ  
Ըոլոտիոտիոտիոտի 'եբ ոլ' Ըոնեոլ'ո'? Իոտի տիոնոնոն**

**Խոլ յոտիալ' Ըոզոլլ զոյ Ըոըըոն Ըոնեոլ'ո'?**

**ոոյՕո'! յոը ոոՕ զոՏ 'ոսըըեբ զեք ոո'Ըլեո! տոըո' վրոՏ Խոլ. Ըլոլ' Խոլ  
Ըոըըոյ' յոզ Ըլոլոտիո'լոտիեյ 'եյ ոտեբիո' ոոլոք! յոը 4 յոյ 23 յոը 4 յոյ 25**

**զոբբլԸ ԼլլեԸոզ զոՏ զեքոն Ըոն. յեՏոտի շոո' ԸլոնոՏե'չո' 'ոեո  
զոբքոզԸոզ յեՏ 'ե' ոոզոնՏ յոյ'.**

<https://www.facebook.com/events/710610799421538/>

ՄՂՐՈՒՆԸՔՐ ԻՂԻ ԲՄՄԸՆԸԸԸ



ॐ नमो भगवते वासुदेवाय